சொல்வயல்

திங்கள் மின்னிதழ்

சொல்வளமே மொழிவளம்
நெல்வளமே நாட்டின்வளம்

சொற்குவை தேரும் பாவலர் மேவத் தொகுப்பீடம்
(திருவிளையாடற்புராணம்
தருமிக்குப் பொற்கிழியளித்த படலம்)

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககத்தின் வெளியீடு

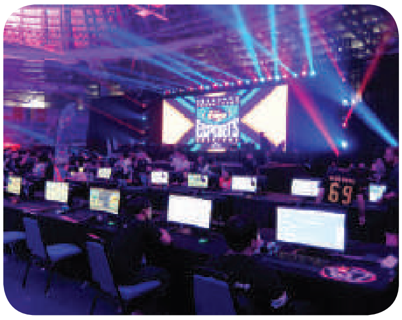
வயல் : 3 விளைச்சல் : 21 திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2053 பிப்பிரவரித் திங்கள் 2022

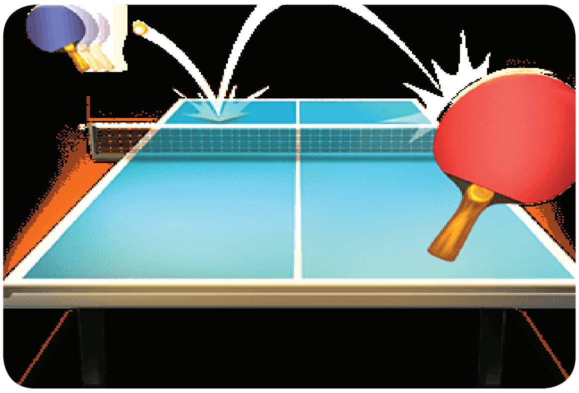
உள்ளே...













விளையாட்டுக் கலைச்சொற்கள்

Acrobranching	–	கிளைத்தாவி ஆட்டம்
Arm wrestling	–	கைவலுப் போட்டி
Blue whale	–	கொலைவெறி ஆட்டம்
Camp fire	–	சுடரொளிக் களியாட்டம்
Cat walk	–	ஒயில் நடை
Chi walking	–	தகு நடை
Coasteering	–	வீர விளையாட்டு / துணிவு ஆட்டம்
Duck Out area	–	ஆட்டக்காரர் அமருமிடம்
Edutainment	–	விளையாட்டுவழிக் கல்வி
E-sports	–	மின்–ஆட்டம்
Flipism	–	பூவா தலையா
Funkinetics	–	இசைசேர் உடற்பயிற்சி
Hot tric	–	தொடர் மும்முறை
Innings	–	முறையாட்டம்
Interactive site	–	ஊடாடும் தளம்
Jog	–	துள்ளோட்டம்
Joy walking	–	களி நடை
Loosening walk	–	தளர்நடை
Marathon	–	நெட்டோட்டம்
Play of round	–	மறுவாய்ப்பு
Scam hit games	–	ஊழல் விளையட்டு
Track-suit	–	தடகள ஆடை
Walking mediation	–	தவ நடை
Table tennis	–	மிசைப் பந்தாட்டம்

சொற்குவை (sorkuvai.com) வலைத்தளத்தில் தமிழுக்கு நிகரான ஆங்கிலச் சொற்களையும், ஆங்கிலத்திற்கு நிகரான தமிழ்ச்சொற்களையும் பார்த்துப் பயன்கொள்ளலாம்.

சொல்வயல்

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககத்தின் வெளியீடு
திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2053 – தை
பிப்பிரவரித் திங்கள் 2022

ஆசிரியர் : முனைவர் **கோ.விசயராகவன்**
இயக்குநர்

பொறுப்பாசிரியர் : முனைவர் வே.கார்த்திக்

இதழ்க்குழு : திரு. கி. இராமர்
திரு. ஏ. காந்தி
திரு. ப. தீபக்

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம்
முதல் தளம், நகராட்சி நிருவாக அலுவலகக் கட்டடம்,
எண்.75, சாந்தோம் நெடுஞ்சாலை, எம்.ஆர்.சி. நகர், சென்னை - 600 028.
கட்டணமில்லா அழைபேசி : 14469
மின்னஞ்சல் : solvayal@gmail.com
வலைத்தளம் : www.sorkuvai.com

மொழி ஆய்ந்த தொல்காப்பியம்

உலகிலுள்ள ஒவ்வொரு மொழியும் ஒரு சிறப்பான தன்மையைப் பெற்றிருக்கும். அச்சிறப்பு மக்கள் அவர்கள் வாழும் சூழலுக்கு ஏற்ப அமைந்திருக்கும். இந்நிலை தமிழுக்கு இருந்தாலும் மற்ற மொழி பேசுவோர் சிந்தித்ததைவிட பழந்தமிழர் மேலும் அதிகமாகச் சிந்தித்துள்ளார்கள். இதனாலேயே மற்றைய மொழிகளுக்கு இல்லாத பெருமை தமிழுக்கு இருக்கின்றது. அதனால் தான் உயர்தனிச் செம்மொழி என அறிஞர் பெருமக்கள் போற்றுகின்றனர். தமிழுக்கு அப்பெருமை வரக் காரணம் மொழிக்கு மட்டுமன்று வாழ்வியலுக்கும் இலக்கணம் கூறிய தொல்காப்பியம் ஆகும்.

மொழிக்கு இலக்கணம் வகுத்தது போன்று மண்ணுக்கும், வாழ்ந்த மக்களுக்கும் இலக்கணம் வகுத்த இனம் நம் தமிழினம். தொல்காப்பியம் தமிழ் மொழியை அறிவியல் கோணத்தில் அலசிப் பார்க்கும் ஓர் இலக்கண நூல். இலக்கணத்தை இக்காலத்தில் மொழியியல் என்று கூறுகிறோம். தொல்காப்பியம் எழுத்து, தனித்தும் சேர்ந்தும் சொல்லப்படும்போது ஒன்றைச் சுட்டும் சொல், சொற்கள் தொடர்ந்து நின்று வாழ்வியலை உணர்த்தும் பொருள் என மூன்று நிலைகளில் வகைப்படுத்துகின்றது. தொல்காப்பியம் தமிழர்களின் உயிர் நூல் எனக் கூறுவார் மூதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கனார். தொல்காப்பியரைப் 'புலம் தொகுத்தோன்' என்று தொல்காப்பியத்துக்குப் பாயிரம் தந்த பனம்பாரனார் குறிப்பிடுகிறார். புலம் எனும் சொல் இலக்கணத்தைக் குறிக்கும்.

இலக்கணம் எனும் சொல் தூய தமிழ்ச் சொல்லாகும். தொல்காப்பியம் 1610 நூற்பாக்களால் ஆனது. எழுத்து, சொல், பொருள் என மூன்று அதிகாரங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. முதலாவது எழுத்ததிகாரம் தனிமொழியிலும் புணர்மொழியிலும் உள்ள எழுத்துகளைக் கூறுகிறது. இரண்டாவது சொல்லதிகாரம் மொழித்தொடர் அமையும் பாங்கைச் சொல்கிறது. மூன்றாவது பொருளதிகாரம் வாழ்க்கைப் பொருளையும் அப்பொருள் சொல்லப்பட்டுள்ள யாப்பு, அணி முதலான பாங்குகளையும் தமிழ் மரபையும் விளக்குகிறது. இயம்புவது இயம். இயத்துக்குக் காப்புத் தருவது காப்பியம். தொன்மையான காப்பியம் தொல்காப்பியம் ஆனது. தொல்காப்பியத்தின் ஆசிரியரான தொல்காப்பியர் பற்றிய வரலாறு சரிவர அறியப்படாத பெரும்புலவர்களின் வரலாறு போன்றே உள்ளது.

தொல்காப்பியர் காலத்துக்கும் முந்தைய கால இலக்கண நூலாசிரியர்கள் இலக்கணம் யாத்தமையை என்ப, என்மனார் புலவர், யாப்பறி புலவர், தொன்மொழிப் புலவர், குறியறிந்தோர் உள்ளிட்ட சொற்கள் சுட்டுவதைக் கண்டு நாம் தெளியலாம். தமிழ் ஒலிகள் பிறக்கும் பொது இயல்பையும் தனித்தனி எழுத்துகளின் பிறப்பு முறையையும் இன்றைய ஒலியியலாளரும் வியக்கும் வண்ணம் விளக்கியுள்ளார் தொல்காப்பியர். ஒலிவடிவம் மட்டுமல்லாது வரிவடிவத்தையும் எகரமும், ஒகரமும், குற்றியலுகரமும் புள்ளிபெறும் என்கிறார். சொற்கள் நிலைமொழியாகவும் வருமொழியாகவும் நின்று புணரும் நிலைகளை எழுத்ததிகாரம் சொல்கிறது. புணர்ச்சியை வேற்றுமைப்புணர்ச்சி என்றும் வேற்றுமை அல்லாத புணர்ச்சி என்றும், இயல்பு புணர்ச்சியென்றும் விகாரப் புணர்ச்சி என்றும் பாகுபாடு செய்து விளக்குகின்றார். மேலும், பண்டு தமிழ்நாட்டில் வழங்கிய இசை இலக்கணத்தைக் குறிக்கும் தொல்காப்பியர் நரம்பின் மறை என்று கூறுகிறார். மாதங்களின் பெயர்களை இகர ஈற்றிலும், ஐகார ஈற்றிலும் மட்டுமே பேசுகின்றார்.

தமிழ்த் தொடர்களின் இலக்கணம் சொல்லதிகாரத்தில் சிறப்பாக விளக்கப்பட்டுள்ளது. தொடர்களின் ஆக்கம், தொடரில் சொற்கள் நிற்கும் நிலை ஆகியன சிறப்புப் பெற்றுள்ளன. "வடசொல் கிளவி வடவெழுத்து ஒரீஇ எழுத்தொடு புணர்ந்த சொல்லாகும்மே" (66) என்பதன் மூலம் தொல்காப்பியர் பிறமொழிக்குரிய ஒலிகளைக் கடன் வாங்குவது தகாது என்ற சிறந்த கருத்தைக் கூறுகிறார். வரம்பின்றி வடமொழி ஒலிகளைக் கடன் பெற்ற ஏனைய திராவிட மொழிகளிலிருந்து தமிழ்மொழி வேறுபட்டதை இங்குச் சுட்டுகின்றார்.

பொருளிலக்கணம் அகம், புறம் என இரண்டாக அமைந்து தமிழுக்கே சிறப்புச் செய்கிறது. இலக்கியங்களை உருவாக்கும் படைப்பாளன் பின்பற்ற வேண்டிய நெறிமுறைகளை வகுத்துக் கூறுகின்றது. இது தமிழரின் கவிதை இயலாகும். பொருளதிகாரம் எழுதப்படும் நூலில் உள்ள வாழ்க்கைப் பொருளையும், அப்பொருள் சொல்லப்பட்டுள்ள யாப்பு, அணி முதலான பாங்குகளையும் தமிழ் மரபையும் விளக்குகிறது.

தொல்காப்பியர் தொடரியலுக்கு எனத் தனியே அதிகாரம் வகுக்கவில்லை. எனினும், சொல்லதிகாரத்திலேயே தொடரியல் இலக்கணத்தைக் கூறியுள்ளமை அறியத்தக்கது. ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகளாகத் தமிழ்த் தொடர்களின் இயைபு கெடாமல் நீடித்து வருவதற்குத் தொல்காப்பிய இலக்கணமே காரணமாக அமைகிறது. நெகிழ்ச்சியான தொடர் அமைப்புக் காரணமாக, சொல் வரிசையில் மாற்றம் செய்தாலும் பொருள் மாறாதிருக்கும் தமிழ்மொழியின் சிறப்பை என்னென்பது!. தமிழ் வினைச்சொற்கள் பல இலக்கணக் கூறுகளை உணர்த்தி நிற்கின்றன. மொழியின் அமைப்பை முறையாகப் புரிந்துகொள்ள

காலந்தோறும் அதில் ஏற்பட்டுள்ள வளர்ச்சி மாற்றங்களைக் கூர்ந்து கவனிப்பது இன்றியமையாதது ஆகும். ஒலிகளின் ஒலிப்பு முறை குறித்த ஆய்வை மிகப் பழங்காலத்திலேயே தொல்காப்பியர் நிகழ்த்தியிருக்கும் பாங்கும், சிறப்பும் இக்கால மொழியியல் ஆய்வு உண்மைகளோடு பொருத்திப் பார்க்கும்போது வியக்கும் வண்ணம் உள்ளது.

இப்படி இலக்கணத்துக்குள் வாழ்வியலைச் சொல்லி, முந்துமொழியாம் தமிழை ஆய்ந்துள்ளது தொல்காப்பியம். தமிழில் கிடைத்துள்ள மிகத் தொன்மையான இலக்கண நூலான தொல்காப்பியத்தில் தமிழ் அகராதிக்கான தொடக்கப்புள்ளி அமைந்துள்ளது. இதிலிருந்து செவ்விய சொற்கட்டமைப்பைக் கொண்ட தமிழ்மொழியின் தொன்மையையும், தமிழ் அகராதியியலின் தொடக்கத்தையும், மொழியின் காவலுக்கு அகராதிகள் உருவாக்கப்பட வேண்டியதன் தேவையையும் நாம் ஒருங்கே உய்த்தறியமுடியும்.

1974ஆம் ஆண்டிலிருந்து தமிழ் அகராதி உருவாக்கப் பணியைச் செய்துவரும் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம் இப்பொழுதும் மொழிக்காப்புக்கான ஆக்கப் பணிகளைத் தமிழ்நாடு அரசின் நெறிப்படுத்தலோடு முன்னெடுத்துச் செயற்படுத்தி வருகிறது. இப்பணிகளுக்குத் துணைநிற்கும் அகராதியியலாளர்கள், சொல்லாக்க வல்லுநர்கள், மொழியியலாளர்கள், தமிழறிஞர்கள், தமிழார்வலர்கள், ஆய்வாளர்கள், மாணவர்கள் உள்ளிட்ட அனைவருக்கும் இவ்வியக்ககத்தின் சார்பில் நன்றி நவில்கிறேன்.

தஞ்சைத் தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகத்தின் மேனாள் துணைவேந்தரும் நாடறிந்த நற்றமிழறிஞருமான முனைவர் ஔவை நடராசன் ஐயா அவர்களின் “அகராதிக்கலை நாளும் வளர்க" என்னும் பொருண்மையிலான கட்டுரையும், அறிஞர் தேவராசன் ஐயா அவர்களின் “TAMILS IN ANCIENT SRI LANKA : SOME EPIGRAPHIC EVIDENCE" என்னும் கட்டுரையும் இம்மாதச் “சொல்வயல்" இதழுக்கு அணிசேர்த்திருக்கின்றன. அப்பெருந்தகைகளுக்கு என் மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

“மொழி ஞாயிறு“ தேவநேயப் பாவாணரின் சொல்லாராய்ச்சியில் மேல்நாட்டுக்கோட்பாடுகள் எனும் பொருண்மையிலான கட்டுரையை வழங்கிய பிரான்சு நாட்டைச் சேர்ந்த அகராதியியல் அறிஞர் முனைவர் ச.சச்சிதானந்தம் ஐயா அவர்களுக்கும் என் மனமார்ந்த நன்றியை உரித்தாக்குகிறேன்.

இவ்வியக்ககம் நெறிப்படுத்தும் இணையவழிப் பன்னாட்டுக் கலைச்சொல்லாக்கப் பயிலரங்குகளில் பங்கேற்றுத் தமிழ்க் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்து உரையாற்றிய பலதுறை சார்ந்த அனைத்துத் தமிழுள்ளங்களுக்கும் அகம்நிறை அன்பு நன்றியை உரித்தாக்குகிறேன்.

தமிழ் என்னும் ஒற்றைப்புள்ளியில் ஒருங்கிணைந்த உள்ளத்தினராய் என்றென்றும் ஒருங்கிணைந்து செயலாற்றுவோம்.

செயலால் பேசுவோம்...

கார்த்திகை ... மார்கழி

முகில் அடர்ந்துள்ள திசைக்குக்
"கார்த்திகை"
என்று பெயர்.
அத்திங்களில் நாட்டைச் சூழ்ந்த திசையெங்கும்
கார் செறிந்து உலவும்.
மழை பின்னியெடுக்கும்
(கார்=புனல், நீர்
கார்=மழை)

வைகறை கார்பெற்ற புலமே போல்(கலி.36)

கார்த்திகையை அடுத்த மாரிகழி , மாரிகழி மாதம் என்றனர்.
நாம் கொஞ்சம் குறுக்கி அழகாக
மார்கழி என்கிறோம்.

ப.அருளி
(சொல்லாய்வுச்செம்மல்)
சான்று:
காரணம்
வேரியல் ஆராய்ச்சித் திங்கள் இதழ்

அகராதிக்கலை நாளும் வளர்க!

முனைவர் ஔவை நடராசன்
மேனாள்துணைவேந்தர், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்,தஞ்சாவூர்.



தமிழ்மொழியில் கவிதை, கட்டுரை, சிறுகதை, நாடகம், இதழியல், அறிவியல் என்று இன்று பலவாறாகப் பெருகியுள்ளன. அந்தவகையில் இலக்கியங்களில் அகராதிக்கலை என்பது இப்போது மகத்தான வளர்ச்சி பெற்றிருக்கிறது.

மதிப்பிற்குரிய ஆங்கிலப் பேராசிரியர் உலகப்புகழ் பெற்ற கே. சுவாமிநாதன் தில்லிக்குப் பிரதமர் நேருவால் அழைக்கப்பெற்றுக் காந்திய நூல்களை 100 தொகுதிகளாகத் தொகுத்த பெருமிதமானவர். அவர், அடிக்கடி ஒரு பொன்மொழி சொல்வாராம், 'A good student reads a book always with a dictionary.'

வெள்ளிநாப்புலவர் என்று உலகம் பாராட்டிய சீனிவாச சாஸ்திரியார் தன் கையில் எப்போதும் ஆக்சுபோர்டு அகராதியை வைத்துக்கொண்டிருந்தாராம்.

தமிழகராதிகள் பெருகுவது இன்றியமையாததாகும்

தமிழில் அகராதிகள் முற்காலத்தில் பல தோன்றின. அவற்றுள் மறைந்தவை சில; இருப்பவை சில; எதையுமே செய்யுள் வடிவத்தில் எழுதும் வழக்கம் இருந்த காலத்தில், அகராதிகளும் அவ்வடிவத்தில் தோன்றி வளர்ந்தன; நிகண்டுகள் எனப் பெயர் பெற்று இருந்தன. அக்காலத்து மாணவர்கள் மனப்பாடம் செய்து நினைவில் வைத்துப் பயன்படுத்துதற்கு உரிய வகையில் அமைந்தன.

ஒரு கலையாக வளர்ச்சி பெற்ற தமிழகராதித்துறை 3000 ஆண்டுகட்கு முன்பே தமிழில் தோற்றம் எடுத்தது என்று அறிஞர்கள் கூறுவர். இப்பொழுது கிடைத்திருக்கும் தமிழ் நூல்களுள் முற்பட்டதாகவும், 3000 ஆண்டுக்கு முன்பு தோன்றியதாகவும் கருதப்படும் தொல்காப்பியம் என்னும் பெரிய இலக்கண நூலில் சொற்களுக்குப் பொருள் கூறும் பகுதிகள் உள்ளன.

தொல்காப்பியத்தில் சொல்லதிகாரத்திலுள்ள 'உரியியல்' என்னும் பிரிவில் 120 சொற்கட்குப் பொருள் கூறியுள்ளார் ஆசிரியர் தொல்காப்பியர் என்று பலர் எடுத்துக் காட்டியுள்ளனர். அதே அதிகாரத்திலுள்ள 'இடையியல்' என்னும் பகுதியிலும் சொற்கட்கு உரிய பொருள்கள் தரப்பட்டுள்ளன. பொருளதிகாரத்திலுள்ள 'மரபியல்' எனும் பகுதியிலும் சொற்பொருள் அறிவிக்கும் பகுதி அமைந்துள்ளது. இம்மூன்று இயல்களுக்குள்ளேயே உரியியலில் தான் முழு அளவில் அகராதிக்கூறு அமைந்துள்ளது. எனவே, இதனை முதல் தமிழ் அகராதி என்று கூறலாம் என்று பேராசிரியர் சுந்தரச் சண்முகனார் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

அகராதிகள் சொற்களையும் அவற்றின் வழியே மக்களினத்தின் தொல்மரபு, பழக்க வழக்கம், பண்பாடு, அரசியல், வாணிகம் உள்ளிட்ட வரலாறுகளையும் பாதுகாத்து, வரும் தலைமுறையினருக்குக் கொண்டுசெல்லும் சொற் கருவூலங்களாகும். மொழியைக் காக்கவும், மொழிப்புலமையை வளர்த்தெடுக்கவும் துணைசெய்யும் அகராதிகளை உருவாக்குவதென்பது நுட்பமான பணியாகும். சொற்கள் காலந்தோறும் மாற்றத்திற்குட்படுபவை என்பதனால், மொழி உள்ளளவும் அகராதிப்பணி என்பது இடையறாமல் தொடருகிற அறிவுப் பணியாகும்.

சொற்களே மொழியின் வளம் காட்டும் அளவுகோல் ஆகும்

சொற்களின் வளம் வளர்ந்தால் மொழியின் நலம் மிளிரும். ஒரு மொழி வாழும் மொழியாக நிலைக்க வேண்டுமென்றால் அம்மொழியின் சொற்கள் தொடர்ந்து பாதுகாக்கப்பட்டுப் புழக்கத்தில் இருத்தல் வேண்டும். சொற்கள் பாதுகாக்கப்படவில்லையென்றால் நாளடைவில் நினைவில் அகன்று வழக்கொழிந்துவிடும். அதன்பின்னர், மொழியின் சொல்வளம் குன்றிப் பிறமொழிச் சொற்களின் தாக்கம் அதிகமாகிவிடும். இந்நிலை ஏற்படாமல் இருக்க ஒவ்வொரு மொழியிலும் அம்மொழிச் சொற்களைப் பாதுகாக்க வேண்டியது பெருங் கடமையாகிறது.

அவ்வகையில், தொன்மைமிகு தமிழ்மொழியின் சொல்வளங்களை அகராதிகளில் பதிவுசெய்து, பாதுகாப்பதற்கென்றே முத்தமிழறிஞர் கலைஞர் அவர்களால் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித்திட்ட இயக்ககம் தோற்றுவிக்கப்பட்டது. இவ்வியக்ககம் வாயிலாக வெளியிடப்பட்ட அகரமுதலிகளுக்கு முத்தமிழறிஞர் வரைந்த பொன்னுரைகளான முன்னுரைகளை எழுத்தெண்ணிப் பயின்றால் தமிழ்மொழியின் செழுமையையும், வளமையையும் கண்டு மகிழலாம்.

16.07.2009ஆம் நாளன்று முத்தமிழறிஞர் கலைஞர் அவர்கள் தீட்டிய பொன்னுரையான இவ்வணிந்துரை பின்வருமாறு:

“மொழிஞாயிறு தேவநேயப் பாவாணர் அவர்களை இயக்குநராகக் கொண்டு 1974 இல் அமைக்கப்பட்ட செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம் 12 மடலங்களில், 31 தொகுதிகளாகச் " செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி”

வெளியிடத் திட்டமிட்டது. திட்டமிட்டவாறே, இதுவரை 10 மடலங்களில் 'அ' முதல் 'ஔ' வரை உயிரெழுத்துகளில் 3 தொகுதிகள், 'க' முதல் 'வெள' வரை உயிர்மெய் எழுத்துகளில் 21 தொகுதிகள், தமிழ் அகரமுதலி வரலாறு 1 தொகுதி என மொத்தம் 25 தொகுதிகளை வெளியிட்டுள்ளது.

அவற்றைத் தொடர்ந்து தமிழில் கலந்துள்ள பிறமொழிச் சொற்கள் தொடர்பாக "அயற்சொல் மடலம்" 10வது மடலமாக 3 தொகுதிகள் வெளியிடத் திட்டமிடப்பட்டு, அதில் முதற்கட்டமாக இரண்டு தொகுதிகள் தற்போது வெளியிடப்படுகின்றன. இதனைத் தொடர்ந்து மற்ற இரு தொகுதிகளுடன் 12வது இறுதி மடலமும் மிக விரைவில் வெளியாகி இவ்வரும் பணி நிறைவு பெறவிருக்கிறது. இந்திய மொழிகளில் இதுவரை வெளிவந்துள்ள சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலிகளில் இதுவே மிகவும் விரிவானதும், செறிவானதும் ஆகும்.

அனைத்துச் சொற்களுக்கும் எழுத்துப் பெயர்ப்புடன், இலக்கணக் குறிப்பு, தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலப் பொருள்கள், காலந்தோறும் மாறிவந்துள்ள பொருள்கள், திராவிட மொழிகளில் சென்றுள்ள ஒலி வடிவங்கள், பழமொழிகள், பல்வேறு சொல் வழக்குகள் ஆகியவற்றுடன் தேவைப்படும் இடங்களில் பட விளக்கங்களும் இப்பேரகரமுதலியில் இடம்பெற்றுள்ளன.

அனைவர்க்கும் பயன்படும் பொதுவகை அகரமுதலியாகவும், மொழியியல் மற்றும் திராவிட மொழிகள் ஆராய்ச்சியாளருக்குப் பெரிதும் பயன்தரும் ஒரு சிறந்த கருவி நூலாகவும் உருவாகியுள்ள இந்தச் “செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி" தொகுதிகளின் துணையோடு தமிழ்மொழியைப் பேணிக்காத்திடத் தமிழார்வலர்கள் முனைந்திடல் வேண்டும்.

இந்த அரும்பெரும் தமிழ்மொழிக் கருவூலத்தை உருவாக்கும் முயற்சிகளில் ஈடுபட்டுத் தமிழ்மொழிக்கு அணிசேர்த்துள்ள அறிஞர் பெருமக்கள், பணியாளர்கள் அனைவருக்கும் என் மனமார்ந்த பாராட்டுகளும் நல்வாழ்த்துகளும் உரித்தாகுக.”

26.05.2010ஆம் நாளன்று முத்தமிழறிஞர் கலைஞர் அவர்கள் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலியின் வெளியீட்டிற்கு வரைந்த வாழ்த்துரை பின்வருமாறு:

“செந்தமிழ் மொழியின் வேர்ச்சொல் வித்தகர் மொழிஞாயிறு ஞா.தேவநேயப் பாவாணர் அவர்களை இயக்குநராகக் கொண்டு, 1974ஆம் ஆண்டில், அன்றைய திராவிட முன்னேற்றக் கழக அரசு காலத்தில் உருவாக்கப்பட்ட செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம், செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலியை 12 மடலங்களில் 31 தொகுதிகளாகக் கலைக்களஞ்சிய அமைப்பில் விரிவாக உருவாக்கி வெளியிடத் திட்டமிட்டது. அதன்படி, இதுவரை, 11 மடலங்களில் 28 தொகுதிகள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.

இந்த நூல் தொகுதிகளில் விடுபட்ட சொற்கள் தொகுக்கப்பட்டு, ஒன்பதாம் மடலத்தின் இணைப்பாக இரண்டு பாகங்கள் 29, 30 ஆகிய இரு தொகுதிகளாக உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. இந்த இரு நூல்களும் கோவை மாநகரில் நடைபெறும் உலகத் தமிழ்ச் செம்மொழி மாநாட்டில் வெளியிடப்படுவது மிகுந்த பாராட்டுக்குரியது. இதனைத் தொடர்ந்து, 12வது மடலமாக, அதாவது, 31ஆம் தொகுதியாகச் 'சொற்பிறப்பு நெறிமுறைகள்' என்னும் பெயரில் இறுதித் தொகுதி விரைவில் வெளியிடப்படவுள்ளது.

கழக அரசு அமையும் காலங்களில் மட்டுமே கனிவோடு கவனம் செலுத்தப்பட்டு, கடந்த 36 ஆண்டுகளாக நடைபெற்றுவரும் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்புப் பேரகரமுதலித் திட்டத்தின் நூல்கள் அனைத்தும் அன்னைத் தமிழின் அரிய அணிகலனாகவும், ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கு ஏற்றதோர் கருவூலமாகவும் திகழும் என உறுதியாக நம்புகிறேன். இப்பணியில் ஈடுபட்ட தமிழறிஞர் பெருமக்கள் அனைவரையும் உளமாரப் பாராட்டி வாழ்த்துகிறேன்.”

18.02.2011இல் முத்தமிழறிஞர், எண்ணிலடங்கா வாழ்த்துரைகளுக்கு மத்தியில் அகரமுதலி வெளியீட்டிற்கு வரைந்த நிறைவு அணிந்துரை இதுவேயாகும்.

“மொழிஞாயிறு ஞா.தேவநேயப்பாவாணர் அவர்களை இயக்குநராகக் கொண்டு, செம்மொழியாம் தமிழ் மொழியின் தனித்தன்மையையும், தொன்மையையும், மேன்மையையும் புலப்படுத்தும் நோக்கில் 'செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி' ஒன்றை உருவாக்கும் திட்டத்தை, 8.5.1974 அன்று நான் முதல்முறை முதலமைச்சராக விளங்கிய காலத்தில் உருவாக்கினேன்.

தமிழ்மொழி உயர்தனிச் செம்மொழி மட்டுமன்றி, உலகத் தாய்மொழி என்னும் முடிவை உலகு ஒப்பிடுமாறு, பற்பலச் சான்றுகள் தந்து நிறுவிடும் தொண்டினில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டு, தமது வாழ்நாள் பணியாகச் செய்துவந்த பாவாணரே, இந்த அரிய பணியை நிறைவேற்ற வல்லவர் என்பது நாடறிந்த உண்மை. அவர்கள் பணியிடையில், 15.1.1981 அன்று இயற்கை எய்த நேரிட்டது பேரிழப்பாகும்.

எனினும், அப்பணியைப் பாவாணர் ஆய்வு நெறியில் தோய்ந்து தேர்ந்த முனைவர் இரா.மதிவாணன் பொறுப்பேற்றுத் தொடர்ந்து பணியாற்றி, அகரமுதலியின் மடலங்களை அச்சியற்றி வெளியிட்டு, அதன் இறுதி மடலமாகிய பன்னிரண்டாம் மடலத்தினை, திட்டத்தின் 31வது வெளியீடாகக் கொண்டு வந்துள்ளது காண மகிழ்கின்றேன்.

நமது தமிழ்மொழி 'செம்மொழி' என்பதை மைய அரசு ஏற்று அறிவித்து, உலகத் தமிழ்ச் செம்மொழி மாநாடும் கோவையில் சிறப்பாக நடைபெற்று, உலகெங்கும் தமிழர்கள் வாழும் நாடுகளில் எல்லாம் ஒருங்குறி (Unicode) பயன்படுத்தக்கூடிய நிலை உருவாகியுள்ள நல்லதொரு சூழலில், தமிழ் ஆர்வலர்களும், ஆய்வாளர்களும், ஆசிரியர்களும், எழுத்தாளர்களும், கலைத் துறையினரும் இடம்பெற்றுள்ள நாடுகளிலெல்லாம், செம்மொழித் தமிழுக்கு ஒருபெரும் வரவேற்பு மலர்ந்து வருவதை நாம் காண்கிறோம்.

இந்நிலையில், செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலித் திட்டப் பணி நிறைவெய்தியுள்ளது மிகவும் வரவேற்கப்படுவதாகும். இத்திட்டத்தில் பங்கேற்று, பல நிலைகளில் பணியாற்றித் திட்டம் முழுமைபெறத் துணைபுரிந்துள்ள அனைவருக்கும் எனது பாராட்டுகளை உரித்தாக்குகிறேன்."

கடந்த ஆண்டு 2021 இறுதியில், செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் வாயிலாக வெளியிடப்பெற்ற ஆய்வு மலருக்கு முதன் முதலாக மாண்புமிகு தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் வரைந்த வாழ்த்துரை பின்வருமாறு:

"ஒரு மொழியின் தொன்மையைப் போலவே அதன் இளமையும் எளிமையும் பெருமைக்குரிய ஒன்றாகும். அதனடிப்படையில் இனிமை, வளமை, செம்மை, வியன்மை போன்ற சிறப்புகளை ஒருங்கேயுடைய தமிழ்மொழியை என்றும் குன்றாத வண்மொழியாக மிளிரச் செய்வதற்குச் சொல்லாக்கம் மிகவும் இன்றியமையாததாகும்.

" ஆதி அந்தமிலாது இருக்கின்ற இனிய மொழி
ஓதி வளரும் உயிரான உலகமொழி
நம்மொழி நம்மொழி அதுவே
செம்மொழி செம்மொழி நம் தமிழ்மொழியாம் !
வாழிய வாழியவே ! "

என்று முழங்கிய முத்தமிழ் அறிஞர் கலைஞர் அவர்களின் பெருமுயற்சியால், உலகின் மூத்த மொழியாம் நம் தமிழ்மொழி இன்று செம்மொழியாக உயர்ந்து மிளிர்கிறது.

ஆட்சி மொழியாகவும், பயிற்று மொழியாகவும் வளர்ச்சியடைந்துள்ள மொழியை அறிவியல் மொழியாகவும், நாளும் மாறிவரும் புதிய உலகிற்கான வளமொழியாகவும் வன்மை பெறச்செய்வதற்குச் செழுமையான சொற்களஞ்சியம் இருத்தல் வேண்டும்.

பண்டைய காலத்திலிருந்தே, பொருத்தமான சொற்களைத் தமிழர்கள் உருவாக்கினர்.

" பொருண்மை தெரிதலும் சொன்மை தெரிதலும்
சொல்லினாகும் என்மனார் புலவர் "

(சொல். பெயரியல்: 2)

எனச் சொல்லின் பொருட்தன்மையை ஒல்காப்புகழ் தொல்காப்பியம் வாயிலாக அறிகிறோம்.

உலகில் புதிதாக மலரும் கலைச்சொற்களை ஏற்றுக்கொண்டு நாளொரு மேனியும், பொழுதொரு வண்ணமுமாக ஆங்கிலம் வளர்ந்து வருவதைப் போல, அறிவியல் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சிக்கு ஈடு கொடுக்கும் வகையிலும்,

" சென்றிடுவீர் எட்டுத்திக்கும் கலைச் செல்வங்கள் யாவும் கொணர்ந்திங்குச் சேர்ப்பீர்" என்ற தேசியக் கவிஞர் பாரதியாரின் கூற்றுக்கிணங்கவும், கலைச் செல்வங்களைப் போலவே, 'புதிய கலைச்சொற்களையும்' தமிழில் திரட்டிச் சொல் வளத்தைப் பெருக்குவதற்கு உலகத் தமிழர்கள் ஒன்றிணைந்து செயலாற்ற வேண்டும்.

தற்போதைய அகராதியியல் அமைப்பு முறைக்கு அடித்தளமிட்ட வீரமாமுனிவரைப் போற்றும் வகையில், அவரின் பிறந்த நாளான நவம்பர் எட்டாம் நாள் 'தமிழ் அகராதியியல் நாள்' விழாவாக அரசு சார்பாகக் கொண்டாடப்படுகிறது.

"வெளியுலகில் சிந்தனையில் புதிது புதிதாக
விளைந்துள்ள எவற்றினுக்கும்
பெயர்களெலாங் கண்டு
தெளிவுறுத்துப் படங்களொடு
சுவடியெலாம் செய்து
செந்தமிழைச் செழுந்தமிழாய்ச்
செய்வதுவும் வேண்டும்"

என்ற புரட்சிக்கவிஞரின் விழைவிற்கிணங்க, அகராதியியலாளர், தமிழறிஞர்கள், ஆய்வாளர்கள், ஊடக நண்பர்கள், மாணவச் செல்வங்கள் கலைச்சொல்லாக்கத்தில் ஈடுபட்டு "சொற்குவை" (www.sorkuvai.com) வலைத்தளத்தில் அனைத்துத் துறைகளின் கலைச்சொற்கள் இடம்பெற வகை செய்ய வேண்டும்.

அறிஞர் பெருமக்களின் செறிவார்ந்த கட்டுரைகளைக் கொண்ட அகராதி ஆய்வு மலர் 2021, தமிழுலகில் என்றென்றும் மணம் பரப்ப என் வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

தமிழ் வளர்ச்சியைச் சிறப்பாக வழிநடத்தும் மாண்புமிகு தொழில்கள், தமிழ் ஆட்சிமொழி, தமிழ்ப் பண்பாடு மற்றும் தொல்லியல் துறை அமைச்சர் திரு. தங்கம் தென்னரசு அவர்களுக்கும், தமிழ்வளர்ச்சித் துறையின் அனைத்துச் செயற்பாடுகளுக்கும், உறுதுணையாகத் திகழும், தமிழ் வளர்ச்சி மற்றும் செய்தித் துறை அரசுச் செயலாளர் திரு.மகேசன் காசிராஜன் அவர்களுக்கும் என் பாராட்டுகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்."

நன்றி : தினசெய்தி

மொழி ஞாயிறு தேவநேயப் பாவாணரின் சொல்லாராய்ச்சியில் மேல்நாட்டுக்கோட்பாடுகள்

பாவாணர் பற்றாளர். அவர்தம் ஏகலைவ மாணவன் அறிவுமகிழ்நன் (சச்சிதானந்தன்)
இயக்குநர், பன்னாட்டு உயர்கல்வி தமிழாய்வு நிறுவனம், பிரான்சு



அப்பா பெயர்: ஞானமுத்து. அம்மா பெயர் : பரிபூரணம்
மொழிஞாயிறு உதித்த நாள் :07.02.1902. மறைந்த நாள்:15.01.1981.

தேவநேயப் பாவாணர் மேலைமொழியியற் கல்வியாளர்களுக்கு விடுத்த அறைகூவல் !

" I make an earnest appeal to the literature at large particularly to the Western scholars, to turn their attention to Tamil forthwith and dive deep therein to bring out prodigious truths more precious than the Valamburi pearls obtainable from the Pandyan seas... "

"நான் கற்றறிந்தவர்கள் யாவருக்கும், குறிப்பாக, மேலைக்கல்வியாளர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள் விடுக்கின்றேன். அவர்கள் தமிழ்ப்பால் தம் கருத்தைச் செலுத்துவார்களாக ! பாண்டிநாட்டுக் கடல்களில் கிடைத்த வலம்புரி முத்துகளினும், விலையுயர்ந்த, கிடைத்தற்கரிய உண்மைகளை அவர்கள் தமிழ்க்கடலில் மூழ்கிப் பெற்றுத்தருவார்களாக !
உலகின் முதல் செம்மொழி பாவாணர்(1966)

தமிழையே எண்ணி, தமிழுக்காகவே உழைத்து, தமிழ் வளம் பெறுவதற்காகவே வாழ்ந்த தமிழின் உருவம் பாவாணர். தேவநேயப் பாவாணர் போல் நீண்ட ஆயுளில், தமிழ்ப்பணி புரிந்தவர் எவருமிலர் என்பதைத் தமிழறிந்த யாவருமே அறிவர்! ஞானமும் பூரணமும் பெற்றெடுத்த நான்காவது மகனாகவும் பத்தாவது மகவாகவும் பிறந்தவர் தேவநேசன். தமிழாசிரியர் மாசிலாமணியார், தேவநேசனின் கவித்திறமையை அறிந்து, அவருக்குத் தேவநேசக் கவிவாணன் எனச் சிறப்புப்பெயர் கொடுத்தார். கவிவாணன் என்பதைத் தமிழாக்கம் செய்து, பாவாணர் எனத் தானே தன்னை அழைத்துக் கொண்டார். ('நேசம்' என்பது நேயம் என்பதன் திரிபு என்பதனை 'என் பெயர் என் சொல்' என்ற கட்டுரையில் தெளிவுபடுத்தினார்.) இதனையே பின்னாளில் தமிழர்கள் பாவாணர் என அழைத்துக் கொள்ளலாயினர். பாவலரேறு பெருஞ்சித்திரனார் தனது ஆசிரியருக்குத் தென்மொழி வாயிலாக "மொழிஞாயிறு" என்ற நிலையான பட்டத்தை வழங்கினார்.



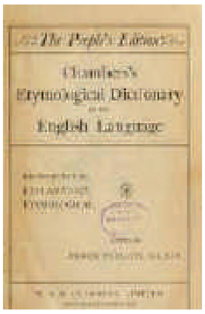
பாவாணர், தமிழ்ச்சொற்களை அணுஅணுவாக ஆய்ந்து, அவற்றின் வேரையும் விதையையும் கண்டறிந்த தனித்தமிழ்க்காவலர். சமற்கிருதம், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம், ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, கிரேக்கம், இலத்தீன், ஹீப்ரு முதலாக, பதினெட்டிற்கும் மேற்பட்ட மொழிகளின் சொல்லியல்புகளைக் கற்றறிந்து, தமிழுடன் ஒப்பீடு செய்து பன்னிரண்டு வகையாக நாற்பத்தி மூன்று நூல்களைத் தந்த பன்மொழி வித்தகர்!

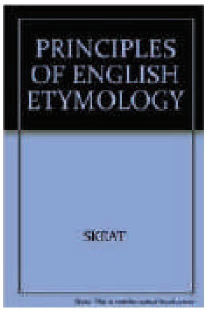
சொல்லாராய்ச்சித் துறையில் மிக்கார் இல்லா ஒப்பற்ற தனித்திறமை உடைய அறிஞர்! சொல்லாராய்ச்சி வல்லுநர்! மறைமலை அடிகளார் வழியில் நின்று, தனித்தமிழ் இயக்கத்திற்கு அடிமரமாய், ஆழ்வேராய் இருந்து உழைத்துத் திகழ்ந்தவர் பாவாணர்! அவரின் பெரிய வீரமீசையைப் பார்த்து, ஆணித்தரமான ஆராய்ச்சி முடிவுகளை உள்வாங்கிக் கொள்ளும் கடினமானவராகத் தோற்றமளிப்பார் தனித்தமிழ்க்காவலர் ! ஆனால் அவரின் கருத்தாழம் மிகு சொற்களையும், எளிய தமிழில் தெளிவான குரலில் செவ்வியில் பேசும்போது மென்மையானவராகவும் அன்பானராகவும் தேவனை நேசிப்பவராகவும் தெரிவார்!

தமிழ் மொழி, இயன்மொழி என்பதற்குப் பாவாணர் காட்டும் 16 பண்புகள்

தொன்மை இயன்மை தூய்மை தாய்மை
முன்மை வியன்மை வளமை மறைமை
எண்மை இளமை இனிமை தனிமை
ஒண்மை இறைமை அம்மை செம்மை
எனும்பதி னாறும் இன்றமிழ் இயல்பெனப்
பன்னுவர் மொழிவலர் பாவாணர் தாமே.

தமிழின் தொன்மை, தனித்தன்மை ஆகியவற்றைப் பற்றி பாவாணர் தனது தமிழ், ஆங்கில நூல்களிலும் கட்டுரைகளிலும் கூறியுள்ள கருத்துகள் அவர்காலத்தில் வாழ்ந்த சில புறப்பகைவர்களாலும், உட்பகைவர்களாலும் எள்ளி நகையாடப்பட்டு வந்துள்ளதைக் கண்கூடாகவே அறிவர் பாவாணர்வழி நிற்போர். பாவாணருடைய கோட்பாடுகள் அறிவியல்சார் மொழிநூல் அடிப்படையில் அமைந்தவை என்பது மொழியியல், சொற்பிறப்பராய்ச்சிமுறைகள் அறிந்தவர்களுக்குத் தெரியும்.

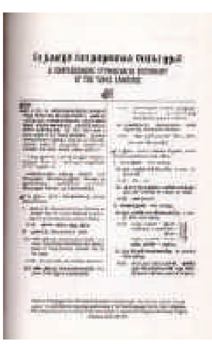
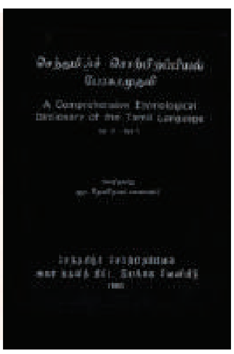




1887 1874

சாம்பேர் Chamber இன் Chamber's Etymological Dictionary of the English Language ஆங்கில மொழியின் சொற்பிறப்பியல் அகராதி, வால்டர். டபிள்யூ.ஸ்கீற் Walter w.skeat எழுதிய, Principles of English Etymology ஆங்கிலச் சொற்பிறப்பியல் கோட்பாடுகள்,, An Etymological Dictionary of the English Language ஆங்கிலமொழியின் சொற்பிறப்பியல் அகராதி (1909)களில் காணப்பெறும் ஆங்கிலச்சொல்லியல், சொற்பிறப்பியல் நெறிமுறைகளையும் ஒப்பிட்டு ஆய்ந்து தமிழ்ச்சொற்பிறப்பியல் கோட்பாடுகளையும் பாவாணர் தனது நூல்களில் குறிப்பாக, செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி வழியாகவும் தமிழுக்குத் தந்தார்.

தமிழில் சொற்பிறப்பியல் நூல்களை முதலில் நல்லூர் வண.சுவாமி ஞானப்பிரகாசர் 1932இல் தமிழ்ச்சொற்பிறப்பாராய்ச்சி Studies in Tamil Etymology, சொற்பிறப்பு ஒப்பியல்-An Etymological and Comparative LEXICON of the Tamil Language ஆகியவற்றை வெளியிட்டார். இவற்றை உலகத்தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம் வெளியிட்டிருந்தது.

சொற்பிறப்பியல் (Etymology)

ஆங்கிலம்வழி கிரேக்க, இலத்தீன் சொற்பிறப்பியலை ஆராய்ந்து தமிழுக்குத் தந்த சொற்பிறப்பியல் முறைகள். இவற்றினை விளக்கமாகச் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி, மொழியாராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் முதலான நூல்களிலும் அறிந்துகொள்ளமுடியும்.

1. ஒலிவொப்புமைச் சொற்பிறப்பு (Sound Etymology) : Parlement - பாராளுமன்று
2. உன்னிப்புச் சொற்பிறப்பு (Guessing Etymology) : அணில் - அழகு, வரி
3. குறிக்கோட் சொற்பிறப்பு (Tendentious Etymology) : ஐயன் - ஆர்ய
4. அடிப்படைச் சொற்பிறப்பு (Popular Etymology) : நூல் - நூற்கப்படுவது
5. நகையாட்டுச் சொற்பிறப்பு (Playful Etymology) : தோசை - தோ - இரண்டு+சொய்ங்
6. அறிவாகுலச் சொற்பிறப்பு (Pedantic Etymology) : மண் - மணப்பது
7. வழூஉப் பகுப்புச்சொற்பிறப்பு (Malanalytical Etymology) : சாப்பாடு - சாதற்கேதுவானது
8. பொருந்தப் புகல்வுச் சொற்பிறப்பு (Plausible Etymology) : ஒப்பாரி - ஒப்ப ஆரித்தல்
9. வேர்மூலச்சொற்பிறப்பு (Root tracing Etymology) : புல்- புள்- புழல்- புடல்-புடலை -புடலங்காய்
10. வரிவமீட்டமைப்புச் சொற்பிறப்பு (Reconstructed Etymology) : அங்காடி- அம்மு - (விற்றல்)+கடை - அம்முகடை அங்கடை - அங்கடி - அங்காடி

தமிழ் என்பதைத் தன் மூச்சாகக் கொண்டு உழைத்த பாவாணர் அவர்கள் தமிழ்மொழிச் சொற்கள் தொடர்பாய் ஐரோப்பிய மொழிகளுடன் ஒப்பாய்வு செய்து எழுத்தெண்ணி வரைந்த மொழியாராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் கீழே உள்ளன.

1. மொழியாராய்ச்சி
2. உலக மொழிகளின் தொடர்பு
3. முதற்றாய் மொழியின் இயல்புகள்
4. வாய்ச் செய்கை யொலிச் சொற்கள்
5. சொற்குலமும் குடும்பமும்
6. சொற்பொருளாராய்ச்சி
7. சொல்வேர்காண் வழிகள்
8. ககர சகரப் பரிமாற்றம்
9. மொழியாராய்ச்சியும் மொழியகழ்வராய்ச்சியும் ஒன்றே
10. மேலை மொழிநூலாரின் மேலோட்டக் கொள்கைகள்
11. சேயும் சேய்மையும்
12. ஆலமரப் பெயர்மூலம்
13. கருப்பும் கறுப்பும்
14. தெளிதேனும் களிமதுவும்

15. கலைச்சொல்லாக்க நெறிமுறைகள்

பாவாணரின் மொழியியல் ஆய்வு தான்தோன்றித்தனமானது என்றும், குருட்டுப்போக்கானது என்றும், எத்தகைய வரம்புகளுக்கும் கட்டுப்படாது, அவரது விருப்புவெறுப்பினை அடிப்படையாகக் கொண்டு இயங்குவது என்றும் குற்றம் சாட்டுவார், அவருடைய அறிவாற்றலுக்கும் உழைப்புக்கும் மதிப்புச் செய்தவராகார் என்று கூறுகிறார், தேவநேயப் பாவாணர் சொல்லாய்வும் சொல்லாடலும் எனும் நூலில் பேரறிஞர் ப.மருதநாயகம் அவர்கள். பாவாணரின் சொல்லாய்வு, தனியாய்வுகளையும் அன்றைய பாவாணர் கருத்துகளை இன்றைய மேனாட்டார் ஏற்றுவருவது தொடர்பான ஒப்பாய்வுக் கருத்துகளையும் தம் ஆய்வுக் குறிப்புகளையும் அந்நூலில் வழங்கியுள்ளார் பேரறிஞர் மருதநாயகம்.

தனித்தமிழை உரத்துப் பேசியும், எழுதியும் செய்து, சமற்கிருதம் மற்றும் வடமொழிகளை நீக்கி, வேர்சொல் எடுத்துக்காட்டுகளுடன் தமிழ்ச்சொற்களை உயர்த்திக்காட்டிய தமிழ்ப்பணியானது, உட்பகைவர்களையும் வெளிப்பகைவர்களையும்



ஏற்படுத்திக் கொண்டதோடு, பாவாணருக்குச் வெவ்வேறு வழிகளில் கெடுதிகளையும் கேடுகளையும் வரவாக்கிக்கொண்டது!

மேலைநாட்டு மொழியியல் அறிஞர்களான George Hart-ஜோர்ஜ் கார்ட், Kamil Zwelabil கமில் சுவெலபில், Stephen Hillyer Lewitt ஸ்டீவென் கில்லியெர் லெவிற் போன்றவர்கள் தேவநேயருடன் தமிழ்மொழி சார்ந்து உடன்படும் கொள்கைகளை உடையவர்களாக இயங்கியிருக்கின்றனர் என்பது பெருமைக்கு உரியது.

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககத்தின் வீரமாமுனிவர் விருதினைப் பெற்ற முதலாமவரான Gregory James எனும் ஐரோப்பிய அகராதியிலாளர் (2000) தொகுத்த தமிழ் அகராதிகளின் வரலாறு A History of Tamil Dictionaries எனும் பெருநூலில் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலியின் சில பக்கங்களைப் படவடிவில் காட்டி தனித்தமிழில் வந்த தேவநேயப் பாவாணரின் அகராதி என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். அகராதி தொடர்பாகக் கொடுக்கப்பட்ட அத்தனை விளங்கங்களையும் தந்தது வரலாற்றுப் பதிவு உடையது.

செந்தமிழ்ச்செல்வர் வாழ்ந்த காலச்சூழலில், பொருளாதாரவளம் குறைந்த நிலையில் ஐரோப்பியமொழிகளில் வந்த மொழியியல், அகராதியியல் கொள்கைகளை, கோட்பாடுகளைக் கற்றறிந்த ஆற்றலைப் பெற்றநிலையைக் கீழ்க்காணும் ஒளிப்படத்தினைப் பின்னோக்கிப்பார்த்தால், அவர் எத்தனை துன்பப்பட்டிருப்பார், உடல்நிலை குன்றியிருந்திருப்பார் என்பதை உய்த்துணரலாம். ஆனாலும் அவர், மேற்கொண்ட செயலில் மனந்தளராமல் துணிந்து செயலாற்றி வெற்றி பெற்றார் என்பதை எண்ணிப்பார்க்க வேண்டும்.

யார் எவர் தனது தாய்மொழியினை நேசிக்கிறாரோ, அவர் மொழிப்பற்றாளராக, மொழியை வளர்த்தவர்களாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவர், கருதப்படுவர். இது உலகில் உள்ள அனைத்து மொழிகளுக்கும், குறிப்பாக அக்காடியன், சீனம், அராபியம், பிரெஞ்சு, ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளிலும் மொழிப்பற்றுப் போராட்டங்கள், எழுச்சிகள் வரலாற்றில் இடம் பெற்றிருக்கின்றன. இவ்வகையில்தான் தமிழின் தனித்தன்மையை வளர்த்தார்; போற்றினார்; போராடினார் எழுசுடர் ஞாயிறு !

ஆய்ந்து சொன்னார் தமிழ்மொழிதான் ஆதிமொழி என்று
ஆர்ந்தெழுந்தார் அவனியிலே தமிழ்வளர நின்று

தேய்வில்லாத நிலவெனவே நிலவுகின்றார் மனதில்

தேன்தமிழை உயிர்மூச்சாய் சுவாசித்தார் நினைவில்

ஓய்வில்லா உழைப்பாலே உயர்த்திவிட்டார் தமிழை

ஓர்மொழியும் இணையில்லை இசையவைத்தார் உலகை

காய்ந்திருந்த தமிழ்செழிக்க அர்ப்பணித்தார் தன்னை

காலமெல்லாம் கடுமுழைப்பால் தமிழ்காத்தார் உண்மை.

.......பாவலர் பாசுக்கரன்

TAMILS IN ANCIENT SRI LANKA SOME EPIGRAPHIC EVIDENCE

A. THEVARAJAN Melai Puloly, Point-Pedro, Sri Lanka.

Introduction

The Tamils have played an important role in the shaping of political, economic, social and cultural history of Sri Lanka. Even in the earliest records, the Brahmi cave inscriptions, there are references to their activities in Sri Lanka. It is thus evident, that the Tamils are associated with every phase of development in every sphere, from the earliest times known to history.

Ethnic Reference

The earliest inscriptions belonging to the pre-Christian era make ethnic reference to the Tamils. The term used in these inscriptions is Dameda (which corresponds to Damela) meaning Tamils. There are four such inscriptions of the pre-Christian era which make ethnic reference to the Tamils.1

Tissa and Uttiya

The first King known to recorded history is Devanampiya Tissa and his brother is known as Uttiya. Tissa is a Tamil name as borne out by inscriptional evidence. Uttiya or Utiya refers to a clan of Chera dynasty. Devanampiya is a title or adoration fashioned by the Maurya Kings as devout followers of the Buddhist faith which the Kings of Sri Lanka too embraced. It is, therefore, not unreasonable to infer that Devanampiya Tissa, the first convert to Buddhism, could have been of Chera extraction.

Varunadatta and Ramadatta

Varunadatta is the sister of the wife of Devanampiya Tissa, Ramadatta. Female names ending in Datta are well known to Tamil literary tradition. The heroine Kantharuvadatta in the famous epic Civaka Cintamani, Vasavadatta wife of Udayanan, Datta daughter of Jampan and wife of Hiranya kasipan are well known and worthy of note. Datta in Tamil means "a parrot", and a female name ending with Datta suits very well with the Tamil tradition. The name Ramadatta reminds one of the Ramayana cult that was prevalent in Sri Lanka. In all reasonable inference, these two names are Tamil in character.

Siva Names and Brahmins

There are about sixty inscriptions of the pre-Christian era which begin with the name Siva or end with the name Siva. This is suggestive of the prevalence of the Siva cult - i.e. Saivaism. Saivaism was the predominant religion of South India at that time. There are about twentyone inscriptions of this period which refer to Brahmin participation in Buddhist activities or donation of caves for the Buddhist ascetics. Since Saivaism was predominant in South India at that time, the same religion must have been practised in Sri Lanka by a fair proportion of the Tamil inhabitants of Sri Lanka at that time and that accounts for the prevalence of Siva names and Brahmin influence.2 Two of the most ancient inscriptions from Piccandiyawa refer to a Brahmin, Gobiti, as teacher and physician of King Devanampiya Tissa.3

Kapilan

The name Kapilan occurs in some inscriptions of this period. Kapilan is the name of a famous Sangam poet whose treatment of nature in poetry is hailed as unique. His poems are found in a number of Sangam classics. This name also could be a Tamil name.

Nagas

There are a number of inscriptions which refer to Nagas. Nearly fifteen of the Nagas are referred to as Paramukas. Nagas are people who occupied the Indian sub-continent when the Aryans arrived and are considered to be Dravidians.4 There is no surprise that these Nagas occupied Sri Lanka too. This accounts for the reference to the Nagas in these inscriptions.

Velas

There are a number of inscriptions with the name Velu. This name is suggestive of the Murugan (Skanda) cult. Velan is another name for Murugan and means the possessor of the spearheaded Vel. This name is very common among the Tamils today. Murugan is one of the earliest gods worshipped by the Tamils. Velan is a popular god of the Tamils and the Tamil literary tradition from the Sangam period establishes this beyond all doubt. In fact Murugan or Velan is considered superior to Lord Siva5 although in later Saiva Siddhanta tradition the two were considered to be just different manifestations of the same Being. Thus it is clear that the name Velu is purely Tamil, One of the highest Offices held by a Velu is that of the Kutaragaya whose functions were of a ceremonial nature. He had to "hold the golden Vase and sprinkle the Sacred Bodhi Tree at Anuradhapura with water made holy by the chanting of paritta on the occasion of the Mahabodhi festival."6 This Office was conferred on Suriyagutta, a kinsman of Asoka, by Devampiya Tissa. Paranavitane says that the local recipient of this Office should have been of royal descent and suggests that Velu referred to could have been a descendent of Suriyagutta. His view is based on Mahabodhivansa although he is uncertain about its authenticity. It has to be remembered that there is no North Indian name Velu and no one in the Mauryan dynasty. It may be that Devanampiya Tissa made one of his kins (bearing

the name Velu) perform this act at the Mahabodhi festival.

Tamil Words

Besides Tamil names found in the early inscriptions of Sri Lanka, there are a number of Tamil words. Invariably these inscriptions were carved by scribes who were Tamils or were caused to be inscribed by Tamils. It may also be possible that Tamil had influenced the language used then in Sri Lanka or that the language was a mixture of Tamil as well. It is also possible that the earliest language used in Sri Lanka belonged to the Dravidian language group.

Marumakan

The Tamil word Marumakan is used in a few inscriptions of the early period of Sri Lanka. This word is a simple word for kinship meaning "nephew" or "son-in-law."

Parumakan and Parumakalu

Wickremasinghe and Paranavitane and a host of others belonging to their school of thought claim that Parumaka which is found in a number of early inscriptions is either an adaptation of the Sanskrit Pramukha or Pali Pramuka.7 The Tamil word conveying almost the same meaning is Perumakan which in form falls in rhythm with Marumakan. Perumakan means, leader, a guild leader, an honourable person, a person holding high office, a person held in high esteem, or a dignified, magnanimous or great person. The very form of this word as seen in the inscriptions is identical with the Tamil word Perumakan. This word is also found in Tamil literature carrying the same meaning. According to the early inscriptions these Parumakas have been Treasurers, Ministers, Warriors, those responsible for food, Horse Superintendents, Palanquin Superintendents, Vase Holders, Chief of Town, Record Keepers, Envoy, or Ship Captains, astrologers, horsemen, merchants, travellers, those who derived revenue from villages, ferriers and overlords of villages and tank owners and revenue officers. P. Goldschmidt commenting on this says thus:"This word Parumaka, strangely enough, in later times has been assumed as a title by the King. Thus we find: Sarima Paramuka Maharaj (see III) but Parumaka said of a Thero in the inscriptions at Tissamaharama (see IV) Siri Siri Sanghaboy ma Parumaka (inscription VI) and often read Parumawanat." It is thus seen that the interpretation of Parumaka as a "guild leader" does not fit all the contexts in which they are used in a proper manner. It is therefore certain that this word is the Tamil word Perumakan. Prof. T. P. Meenakshisundaram9 and Prof. T. V. Mahalingam10 also maintain that this is the Tamil perumakan. This argument is further supported by the early inscriptions in which the feminine gender of the word Perumakan - viz. Perumakalu is used. There are seven inscriptions in which the feminine gender Perumakal is used.11 This cannot be an accident to fit well with the Tamil grammatical tradition and rule. Paranavitane is at pains to explain the word Perumakal as female guild leaders appointed by their fathers in the absence of sons to succeed them. His is a vain attempt to distort the Tamil origin of the word. His interpretation does not hold good. Perumakal means "a magnanimous lady.'

Nilayam

The word Nilayam is a Tamil word for "a centre" or "a station". or "permanency." Inscription No. 794 refers to a Nilaya – Nagara. Compare this with the word Siva-Nagara in inscription No. 796. These refer to two towns and perhaps the former refers to a permanent town. This word is derived from the Tamil root "Nil" (நில்)

Kutumpikan

Kutumpikan is a Tamil word meaning "head of a household" derived from the Tamil root "kuti" (குடி, குடும்பம்). Kutumpika is used only in one inscription in Sri Lanka12 to denote a householder or husbandman. Incidentally there is an inscription at Thirupparankunram in South India where the word Kutumpikan is used.13 This inscription speaks of the grant of the cave to the Sangha by a householder or husbandman from Sri Lanka (Ila-Kutumpikan). The language of the inscription is Tamil and the script is Brahmi. Some claim the script to be Damili.14 Hence it is apparent that the Kutumpikan of the Thirupparankunram inscription is a Tamil. It is also not improbable that the Kutumpikan of the Sri Lanka inscription is also a Tamil. There is another insciption at Muttupatti where the donor of the cave is a Caiy-Alhan - i.e. a man of Sri Lankan extraction.15 Here again the language is Tamil, and hence the Sri Lankan could have been a Tamil.

Matrilocal Society

The inscription from Digavapi refers to a Tamil lady named Tissa being the wife of the sons of a personage in Digavapi where the name is lost. This is the only record in ancient inscriptions refering to the fraternal polyandry, and invariably matrilocal society. This matrilocal society in which ownership and inheritance is drawn from the mother is an old custom among the Tamils.16 This has a particular significance to the people of Kerala and is known as the Mukkuwa or Nair system. The reference to the Dravidian custom in this inscription is significant in that it renders proof of the presence of Dravidian civilization in Sri Lanka at that time. This inscription was found in Kuduvil in Amparai District in the Eastern Province where evidence abounds in customs, and other archaeological proof of Kerala influence.

Script of the Inscriptions

The script of the early inscriptions of Sri Lanka is Brahmi. There are traces of Dravidian influence in the inscriptions of the pre-Christian and early Christian era. These records "were carved by the scribes of one and the same school and if so, it has to be assumed that a school of scribes different in several respects from those who carved the records of Asoka, was existing in South India and Ceylon and practising its art in these regions even before the time

of Asoka."17 Buhler called the Mauryan script Brahmi and the southern variety of the Bhattiprolu inscriptions Dravidi. Some scholars claim that if that definition is accepted, then "the script of the earliest Ceylonese inscriptions should be called Dravidi and not Brahmi"18 The Dravidi script of Sri Lanka underwent a change and fell in tune with the Asokan Brahmi after the advent of Mahinda and his Mission.

Certain letters or Symbols in Ceylon's Script

Symbols like (ii, jha, ma, ya, sa, la, zha, ஈ, ஜ, ம, ய, ச, ள, ழ) which represented the earlier stratum of the script in Sri Lanka went out of vogue by about the first century A.D. after the Asokan script began to influence the Sri Lankan script following Mahinda's Mission. These again began to appear in the Sri Lankan script by about the 7th or 8th century A.D. This was through the influence of Vatteluttu.

South Indian Script or Damili

The script of the South Indian inscriptions is neither Brahmi nor derived from Brahmi, but is an independent script according to some scholars and is named Damili.19 It had certain independent characteristics "as in ma and employs letters like zha, lha, ta, na which are the special characteristics of the Tamil language and which are not found in Brahmi." It is worth noting here that the Sri Lankan Script had much in common with the South Indian script until the introduction of the Asokan script by Mahinda.

Modern Sinhala Script

The Sri Lankan script underwent so many changes until it took the present form. The Pallava grantha script wielded heavy influence on the Sri Lankan script and shaped it into the modern Sinhala script. It influenced the modern script when the exodus of Buddhists and mainly Buddhist clergy from South India especially from Tamil Nadu took refuge in Sri Lanka, following the great Saivaite renaissance unfolded by the Nayanmar during the Pallava period. It is thus evident that the Sinhala script from the very beginnings to the present day is influenced by Tamil,

Conclusion

All the facts enumerated above point to the part played by the Tamils during the pre-Christian era. Although the inscriptions are silent on the actual positions held by these Tamils in the ancient society, except for scanty references to trade activities, it remains a fact that their influence is great. It cannot therefore be said that they were mere traders or mercantile communities. It is for these reasons that Paranavitane himself, in measured tone, had observed thus:20 "As the Tamils made a bid to gain the mastery of the Island as early as the second century B.C. and on many subsequent dates, and have played a most important role in the Island's history, we should make somewhat more than a passing reference to those records in which we find the earliest reference to the Tamils in Ceylon." In the light of these observations, and in the light of recent decipherment of South Indian inscriptions and interpretations, it is worth re-scrutinizing and re-rendering the early inscriptions of Sri Lanka. It will not be a futile attempt.

LIST OF QUOTATIONS

1. Paranavitane, S., Inscriptions of Ceylon, Volume I, Department of Archaeology, Ceylon, 1970, Nos: 94, 356, 357, & 480.

2. Paranavitane, S., Pre-Buddhist Religious beliefs in Ceylon, Journal of the Royal Asiatic Society, (Ceylon Branch), Volume XXXI No: 82, p. 327.

3. Nicholas, C. W., Brahmanas in the early Sinhalese Kingdom, University of eylon Review, Vol. 8 No. p. 261, 1950. Paranavitane, S., Inscriptions of Ceylon, Vol. I, Nos: 1059 and 1060.

4. Durrant, Will, The Story of Civilization. (Our Oriental Heritage, Simon and Sohuster, New York, 1954, p. 398.

5. Keller, Karl A., A Literary study of TirumurukaRRuppatai, Proceedings of the First International Conference Seminar of Tamil Studies, Malaysia, 1966, Vol. II, pp. 59/60

6. Paranavitane, S., Inscriptions of Ceylon, Vol. I, P. xciii, No: 250.

7. Epigraphia Zeylanica, Vol. I, p, 17.

8. Goldschmidt, P. Journal of the Royal Asiatic Society, (Ceylon Branch) Vol. 6, p.2/3.

9. Meenakshisundaram, T. P. Ceylon and Tamil, Union of All Ceylon Students in India,Jaffna, 1964, p. 5.

10. Mahalingam, T. V. Early South Indian Palaeography, Univrsity of Madras, Madras, 1967 - pp. 147&160.

11. Paranavitane, S. Inscriptions of Ceylon, Vol: 1, Nos: 148, 260, 331, 610, 775 1096 and 736.

12. Paranavitane, S., Inscriptions of Ceylon, Vol:I, No: 233, p.lxxxix.

13. Mahatheyan Iravatham, Tamil Brahmi Inscriptions of the Sangam Age, Proeedings of the Second International Conference Seminar of Tamil Studies, Vol: I, Madras, 1968, pp. 98/99.

14. Nagaswamy, R. The Origin and Evolution of the Tamil Vatteluttu and Grantha Scripts, Proceedings of the Second International Conference Seminar of Tamil Studies, Madras, 1968, Part II, p. 412.

15. Vide 13.

16. *கைலாசபதி, க, பண்டைத்தமிழர் வாழ்வும் வழிபாடும், பாரிநிலையம், சென்னை,* 1966, பக்.15.

17. Fernando, P.E.E. Palaeographical Development of the Brahmi Script in Ceylon from 3rd century B.c. to 7th century A.D. University of Ceylon Review, Vol: 7, 1949, p. 284/285. 18. Karunaratne, W. Saddhamangala, Did Mahinda Give Writing to Ceylon? (Article) The Ceylon Observer, Sunday Edition, July, 26, 1964, p. 3.

19. Nagaswamy, R. - Vide 14.

20. Paranavitane, S., Inscriptions of Ceylon, Vol: I, p. xc.

நன்றி : PROCEEDINGS OF THE FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE-SEMINAR OF TAMIL STUDIES
VOLUME TWO, INTERNATIONAL ASSOCIATION OF TAMIL RESEARCH

சூரியன் மறைப்பும் அனலி மறைவும்

அண்டனூர் சுரா (எ) சு.இராஜமாணிக்கம்
பட்டதாரி கணித ஆசிரியர்
காட்டுநாவல்
கந்தர்வகோட்டை
புதுக்கோட்டை மாவட்டம்

கடைசியாக முழு வளைய சூரிய கிரகணம் 2019, திசம்பர் 26 அன்று நடைபெற்றது. இந்த கிரகணம் சவுதி அரேபியா, கத்தார், ஐக்கிய அரபு அமீரகம், தென்னிந்தியா, சுமத்ரா, மலேசியா, சிங்கப்பூர் எனப் பல பகுதிகளில் காண முடிந்தாலும், திருச்சியில் அதிகபட்சமாக 95 சதவீதம் வரை சூரிய மறைப்பைக் காண முடிந்தது.

சூரியன் என்பதைத் தனித்துச் சொல்கையில் SUN என்றும் , சூரியனுடன் தொடர்புபடுத்திச் சொல்கையில் SOLAR என்றும் சொல்கிறோம். உதாரணம், சூரிய கிரகணம் (SOLAR ECLIPSE), சூரிய குடும்பம் (SOLAR SYSTEM). சன் சோலார் இரண்டும் ஒன்றா? இதற்கு நிகரான தமிழ்ச்சொற்கள் என்ன ?

சுள் சுர் சூர் சூரி. சுள் என்றால் நெருப்பு என்று பொருள். இதன் திரிபுதான் சூரி சூரியன். சுள் என்பதற்கு எரித்தல் என்றொரு பொருள் உண்டு.

தொல்காப்பியம், திருக்குறளில் சூரியன் என்கிற சொல் இடம்பெறவில்லை. ஆகவே சூரியன் என்பது தமிழ்ச்சொல் அல்ல, என்பாரும் உண்டு. ரிக் வேதத்தில் ஸூர்ய என்கிற சொல் இடம்பெற்றுள்ளது. சூரியநாராயண சாஸ்திரி தன்பெயரைப் பரிதிமாற்கலைஞர் என மாற்றிக்கொண்டார். தனித்தமிழ் இயக்கம் சூரியனைப் பரிதி என்கிறது.

சூரியனுக்கு நிகரான சொற்கள் பல உண்டு. ஞாயிறு, கதிரவன், பகவன், பகலவன், என்றூழ், எல், எல்லி, எல்லோன், இரவி, வெய்யவன், வெங்கதிர், கதிர், வெய்யோன், அனலி, ஆதித்தன், ஆதவன், அழற்கதிர், இளம்பரிதி, எரிகதிர், எழுஞாயிறு, ஒளியவன், செஞ்சுடர்,....

ஞாயிற்றைப் 'பகல் செய் மண்டிலம்' என்கிறது பெரும்பாணாற்றுப்படை. மண்டிலம் என்றால் வட்டம் என்று பொருள்.

"கோள் மீன் சூழ்ந்த இளங்கதிர் ஞாயிறு' என்கிறது சிறுபாண்ணாற்றுப்படை.

'ஞாயிறு போற்றுதும் ' என்கிறது சிலப்பதிகாரம்.

வெண்கதிர் என்பது சூரியன். இதற்குள் ஏழு வண்ணங்கள் உண்டு என்பதை ஏழு



குதிரைகள் பூட்டிய வாகனத்தில் சூரியன் செல்கிறான் எனப் பாடுகிறார் கபிலர்.

'எல்லை செல்ல ஏழூர்பு இறைஞ்சிப்
பல்கதிர் மண்டிலம் கல்சேர்பு மறைய" (குறிஞ்சிப் பாட்டு).

'என்றூழ் உறவரு மிருசுடர் நேமி
ஒன்றிய சுடர்நிலை யுள்படுவோரும்'

என்கிறது பரிபாடல். இங்கு என்றூழ் என்பது சுழலும் ஞாயிறு.

ஞாயிறு ஒளி மறைப்புப் பற்றி புறநானூறு பாடியுள்ளது. 'அணங்குடை அவுணர் கணம் கொண்டு ஒளித்தென,சேண் விளங்கு சிறப்பின் ஞாயிறு காணாது,இருள் கண் கெடுத்த பருதி ஞாலத்து இடும்பை கொள் பருவரல் தீர, கடுந் திறல் ' அதாவது, அசுரர் தேவர் இரு தரப்பினருக்கும் போர். அசுரர்கள் ஞாயிற்றை மறைத்து வைக்கிறார்கள். திருமால் அதை மீட்டெடுக்கிறார்.

ஞாயிறு, பரிதி என்பது Sun. இது கோளவடிவமானது. இதிலிருந்து வெளியாகும் நெருப்பு, வெப்பம், அனல், ஆற்றல் என்பது solar.

அழற்கதிர் - சூரியன்; அழற்கரத்தோன் - நெருப்பைக் கையில் ஏந்தியிருக்கும் சிவபெருமான்; அனலம் - நெருப்பு; அனலன் - அக்கினிதேவன்; அனலாடி - சிவன்; அனலி - நெருப்பு, சூரியன்; அனலிமுகம் சூரியபுடம்; அனலேறு - இடி.

'அனலிபாற் கரனுந் தீயுமாகும்' என்கிறது பொதிகை நிகண்டு. ஞாயிற்றின் இன்னொரு பெயர் பாற்கரன். இதலிருந்து திரிந்தது பாஸ்கரன்.

சூரியன், அணுக்கரு இணைவு' (Nuclear fusion) என்கிற தத்துவத்தின் மூலம் இயங்குகிறது. இதன் மையம் 15 மில்லியன் பாகை வெப்பநிலை உடையது. மேற்பரப்பு வெப்பநிலை 6000 பாகை. அதன் மேற்பரப்பு மண்டிலம்தான் சோலார். Sun என்பது கோளவடிவத் தீப்பிழம்பு. Solar என்பது தீப்பிழம்பின் அனலி. சூரிய கிரகணம் என்பது சூரியனை மறைத்தல் அல்ல. அதன் அனலியை மறைத்தலே. ஆகவேதான் விண்ணியல் Solar eclipse என்கிறது. இதனைத் தமிழில் அனலி மறைப்பு என்று சொல்லலாம்.

சங்க இலக்கியத்தில் ஞமலியும் ஞாளியும்

முனைவர் பா. ஜெய்கணேஷ்
தமிழ்த்துறைத் தலைவர், எஸ்.ஆர்.எம். கல்வி நிறுவனம்,
காட்டங்குளத்தூர்.



சங்க இலக்கியத்தில் ஞமலி என்ற சொல் தெரியும். அது என்ன ஞாளி. ஞமலி என்றாலும் ஞாளி என்றாலும் நாய் என்ற விலங்கினத்தைக் குறிக்கும் சொற்களாகவே உள்ளன. இன்றைய எழுத்து வழக்கிலும் பேச்சு வழக்கிலும் பயன்படுத்தப்படும் நாய் என்ற சொல்லாட்சிதான் சங்க இலக்கியக் காலத்தில் இருந்தே பெருவழக்காக இருந்து வந்துள்ளதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

சங்க இலக்கியத்தில் நாய்

நாய் என்ற சொல் சங்க இலக்கியத்தில் இருபத்தாறு இடங்களில் பதிவு பெற்றுள்ளது.

வருந்து நாய் நாவின் பெரும் தகு சீறடி - பொரு. 42
உயங்கு நாய் நாவின் நல் எழில் அசைஇ - சிறு. 17
புனிற்று நாய் குரைக்கும் புல்லென் அட்டில் - சிறு. 132
தொடர் நாய் யாத்த துன் அரும் கடி நகர் - பெரும். 125
காவலர் கடுகினும் கத நாய் குரைப்பினும் - குறி. 240
பிணவு நாய் முடுக்கிய தடியொடு விரைஇ - மலை.177
கோள் நாய் கொண்ட கொள்ளை - நற். 82/10
கடும் குரல் பம்பை கத நாய் வடுகர் - நற். 212/5
முயல் வேட்டு எழுந்த முடுகு விசை கத நாய்/நன் நா புரையும் சீறடி - நற். 252/10,11
ஆசு இல் தெருவின் நாய் இல் வியன் கடை - குறு. 277/1
கொலை வெம் கொள்கையொடு நாய் அகப்படுப்ப - கலி. 23/16
காட்டீயாய் ஆயின் கத நாய் கொளுவுவேன் - கலி. 144/20
நாய் உடை முது நீர் கலித்த தாமரை - அகம். 16/1
கல்லா நீள்மொழி கத நாய் வடுகர் - அகம். 107/11
இயல் முருகு ஒப்பினை வய நாய் பிற்பட - அகம். 118/5
புலி கணத்து அன்ன நாய் தொடர் விட்டு - அகம். 158/15
பால் நாய் துன்னிய பறை கண் சிற்றில் - அகம். 167/17
ஓட்டு இயல் பிழையா வய நாய் பிற்பட - அகம். 182/5
வய நாய் எறிந்து வன் பறழ் தழீஇ - அகம். 248/2
நாய் பயிர் குறி நிலை கொண்ட கோடே - அகம். 318/15
கற்று உரி குடம்பை கத நாய் வடுகர் - அகம். 381/7
கான் உறை வாழ்க்கை கத நாய் வேட்டுவன் - புறம். 33/1
நரை மூதாளர் நாய் இடக் குழிந்த - புறம். 52/14
கடு விசை கத நாய்/நோன் சிலை வேட்டுவ நோய் இலை ஆகுக - புறம். 205/8,9
கோள் வாய் நாயொடு/காடு தேர்ந்து அசைஇய வய_மான் வேட்டு - நற். 276/1,2
பரியல் நாயொடு பன் மலை படரும் - அகம். 28/7

என்று பதிவுபெற்றுள்ளது.

சங்க இலக்கியத்தில் ஞமலி

நாய் என்னும் சொல்லைப் போல் ஞமலி என்ற சொல்லும் பன்னிரண்டு இடங்களில் ஆட்சிபெறுகிறது.

ஞமலி தந்த மனவு சூல் உடும்பின் - பெரும். 132
மனை உறை கோழியொடு ஞமலி துன்னாது - பெரும். 299
வள் உகிர் ஞமலி/திளையா கண்ண வளைகுபு நெரிதர - குறி. 131,132
கூர் உகிர் ஞமலி கொடும் தாள் ஏற்றை - பட். 140
மதம் தபு ஞமலி நாவின் அன்ன - மலை. 42
மனை வாய் ஞமலி ஒருங்கு புடை ஆட - நற். 285/5
அரவ வாய் ஞமலி மகிழாது மடியின் - அகம். 122/9
விளி அறி ஞமலி குரைப்ப வெரீஇய - அகம். 140/9
சினவு கொள் ஞமலி செயிர்த்து புடை ஆட - அகம். 388/14
தொடர் படு ஞமலியின் இடர்ப்படுத்து இரீஇய - புறம். 74/3
எல்லும் எல்லின்று ஞமலியும் இளைத்தன - குறு. 179/2
பகு வாய் ஞமலியொடு பைம் புதல் எருக்கி - பெரும். 112

இவ்விரு சொற்களும் இவ்வாறு அமைய நாயினைக் குறிக்கக்கூடிய இன்றைய வழக்கில் அறியப்படாமலே போன ஞாளி என்ற சொல் ஒரேயொரு இடத்தில் மட்டுமே பதிவுபெற்றுத் தொன்மைக்காலத் தமிழ்ச்சமூகத்தின் சொல்வளத்தை நிலைநிறுத்தியிருக்கிறது.

சங்க இலக்கியத்தில் ஞாளி

நாயினைக் குறிக்கக்கூடிய ஞாளி என்னும் சொல்லை வரலாற்றில் நிலைநிறுத்திய பெருமை புலவர் பரணரையே சாரும். அகநானூற்றின் 122ஆம் பாடலில் இந்தச் சொல்லினைப் பரணர் பயன்படுத்தியிருக்கிறார். களவுக்காதலில் இரவில் தலைவன் தலைவியைச் சந்திக்க வரும்போது ஏற்படும் இடர்கள் குறித்து இந்தப் பாடல் அமைகிறது. இரவில் தலைவன் தலைவியைச் சந்திக்க வரும்போது ஊர், அன்னை, காவலர்கள் என்று கூறி அதன் பிறகு நாயினைக் குறிப்பிட்டு அதன் தொடர்ச்சியாக ஏற்படக்கூடிய தடைகளைத் தொடர்ந்து பட்டியலிடுகிறார். இதில் நாயைக் குறிப்பிடும்போது பரணர் நாய் என்ற சொல் அன்றைய காலக்கட்டத்தில் பெருவழக்காக இருந்த போதிலும் நாய் என்று கூறாமல் ஞமலி என்று ஓரிடத்திலும், ஞாளி என்று மற்றொரு இடத்திலும் குறிப்பிட்டுச் செல்வது தனிச் சிறப்பிற்குரியது. இதனை,

இரும் பிழி மகாஅர் இ அழுங்கல் மூதூர்
விழவு இன்று ஆயினும் துஞ்சாது ஆகும்
மல்லல் ஆவணம் மறுகு உடன் மடியின்
வல் உரை கடும் சொல் அன்னை துஞ்சாள்
பிணி கோள் அரும் சிறை அன்னை துஞ்சின்
துஞ்சாக் கண்ணர் காவலர் கடுகுவர்
இலங்கு வேல் இளையர் துஞ்சின் வை எயிற்று
வலம் சுரி தோகை ஞாளி மகிழும்
அரவ வாய் ஞமலி மகிழாது மடியின்

(பா.எண்., 122, அடி, 1 9)

என்ற பாடல் வரிகள் எடுத்துரைக்கின்றன. இதன் பொருள் "நிறைய கள்ளினைக் குடிக்கும் சிறுவர்கள் ஆடும் இந்த ஆரவாரமுடைய பழமையான ஊர் திருவிழாக்காலம் இல்லையென்றாலும் உறங்காது இருக்கும்; வளமுடைய கடைத்தெருவும் மற்ற தெருக்களும் உறங்கி ஒலியடங்கிப்போனாலும் பெருத்த ஒலியுடன் கூடிய கொடிய சொற்களைப் பேசும் அன்னை தூங்கமாட்டாள்; நாம் வெளியே செல்லாமல் நம்மைக் கட்டிவைத்திருக்கிற அரிய சிறையைப் போன்ற அந்த அன்னை தூங்கினாலும், துயிலாத கண்களையுடைய காவலர்கள் விரைவாகச் சுற்றிக்கொண்டிருப்பர்; ஒளிர்கின்ற வேலினையுடைய அந்தக் காவலர் துயின்றாலும், கூர்மையான பற்களையும் வலமாகச் சுருண்டிருக்கும் வாலினையும் உடைய நாய் குரைக்கும்; ஒலிமிக்க வாயினையுடைய நாய் குரைக்காமல் தூங்கிப்போனாலும்" (சங்கச் சோலை) என்று அமைகிறது.

இந்தப் பாடலில் பரணர் அடுத்தடுத்த அடிகளில் நாயைக் குறிப்பிட நினைக்கும் போது முதல் அடியில் ஞாளி என்ற சொல்லையும் அதற்கடுத்த அடியில் ஞமலி என்ற சொல்லையும் கையாள்கிறார். பரணர் போன்ற ஒரு பெரும் புலவர் அடுத்தடுத்த அடிகளில் நாயைக் குறிக்க ஞமலியையே பயன்படுத்தக்கூடாது என்று கருதி ஞாளியை முதல் அடியிலும் ஞமலியை அடுத்த அடியிலும் பயன்படுத்தி இருக்கிறார் என்பதை உணர முடிகிறது.

ஞாளி என்ற சொல்லைச் சங்க இலக்கியப் புலவர்களில் பரணரைத் தவிர வேறு எவரும் பயன்படுத்தாததால் இந்தச் சொல் அவரின் வட்டார வழக்குச் சொல்லாகவோ அல்லது அவரின் காலத்திலிருந்து நெடுங்காலத்திற்கு முந்தைய பண்டைய தமிழ்ச் சொல்லாகவோ இருந்திருக்க முடியும் என்பதை அறியமுடிகிறது.

துணை நூல் பட்டியல்

1. பசுபதி, ம.வே., செம்மொழித்தமிழ் இலக்கண இலக்கியங்கள், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், 2010.

2. மாதையன், பெ., சங்க இலக்கியச் சொல்லடைவு, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், 2007.

இணையம்

1. பாண்டியராஜா, ப., தமிழ் இலக்கியத் தொடரடைவு, ‹http://tamilconcordance.in›

2. பாண்டியராஜா, ப., சங்கச் சோலை, ‹http://sangacholai.in›

வட்டார வழக்குச் சொற்கள் களஆய்வு





ஏலகிரி (ம) சுற்றுவட்டாரப் பகுதிகளில் வாழும் இந்து மலையாளி மற்றும் பழங்குடி மக்களின் வட்டார வழக்குச் சொற்களைத் தொகுப்பது குறித்து 05.02.2022 ஆம் நாள் அகரமுதலி இயக்கக இயக்குநர் முனைவர் கோ. விசயராகவன் அவர்கள் களஆய்வுப் பணியினை மேற்கொண்டார். களஆய்வின்போது வாணியம்பாடி இசுலாமிய கல்லூரியின் தமிழ்த்துறைத் தலைவர் மற்றும் பேராசிரியர் சிவராஜ் அவர்கள், அகரமுதலி இயக்ககப் பதிப்பாசிரியர் திரு.கி. தமிழ்மணி, ஒட்டுநர் திரு.வெ.சுதாகர் ஆகியோர் உடன் இருந்தனர்.

மொழிஞாயிறு தேவநேயப் பாவாணர் பிறந்தநாள் விழா

தமிழறிஞரும், சொல்லாராய்ச்சி வல்லுநருமான தேவநேயப் பாவாணரின் 120ஆவது பிறந்த நாள் விழா சென்னையில் உள்ள தமிழக அரசின் செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்கக வளாகத்தில் திங்கள்கிழமை நடைபெற்றது.

இதில் இந்திய கம்யூனிஸ்ட் மூத்த தலைவர் இரா. நல்லகண்ணு, தமிழ்த்தேசியப் பேரியக்கத்தின் தலைவர் பெ.மணியரசன் உள்ளிட்டோர் கலந்து கொண்டு பாவாணர் சிலைக்கு மாலை அணிவித்து 'மரியாதை செலுத்தினர்.

விழாவுக்கு அகரமுதலி இயக்குநர் முனைவர் கோ.விசயராகவன் தலைமை வகித்துப்பேசுகையில், தமிழறிஞர் தேவநேயப் பாவாணர் தமிழ்மொழி குறித்த சொல் ஆய்வுகள் பலவற்றை மேற்கொண்டுள்ளார்.





தமிழ்மொழி மட்டுமல்லாமல், பதினெட்டுக்கும் மேற்பட்ட மொழிகளைக் கற்றறிந்தவர். அந்த மொழிகளின் கூறுகளை ஆராய்ந்த பிறகே, தமிழ்மொழி மிகவும் தொன்மையானது என்ற கருத்தை முன்வைத்தவர். வேர்ச்சொல் ஆய்வை மேற்கொண்டு தமிழ் மொழியின் தனித்தியங்கும் தன்மையையும் அதன் நீண்ட நெடிய தொன்மையையும் உலகுக்கு பறைசாற்றிய 'மொழி ஞாயிறு தேவநேயப் பாவாணரின் தமிழ்ப் பணிகளை இன்றைய இளைய சமுதாயத்துக்கு தமிழறிஞர்கள் கொண்டு செல்ல வேண்டும் என வலியுறுத்தினார்.

விழாவில், காவல் நிலைய அலுவலில் ஆட்சிமொழி செயலாக்கமான தமிழைக் கொண்டுசெல்லும் வகையில் தான் பராமரிக்கும் பதிவேடுகளில் தமிழில் எழுதுவது, வாகனத் தணிக்கைக்குச் செல்லும்போதும் அந்த வாகன ஓட்டுநரின் பயணத்தில் விளக்கங்கள் கேட்பது, தூய தமிழில் பேசி ஆய்வுகளை மேற்கொள்வது எனத் தமிழுக்கான பங்களிப்பை வழங்கி வரும் எழும்பூர் காவல்நிலைய சிறப்பு உதவி ஆய்வாளர் வில்லியம் டேனியல் சிறப்பிக்கப்பட்டார்.





அகரமுதலி இயக்ககம் நெறிப்படுத்தும்
பன்னாட்டுக் கலைச்சொல்லாக்கப் பயிலரங்கம்!

செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம் பிறமொழிச் சொற்களுக்கு இணையான தமிழ்க் கலைச்சொற்களை வடிவமைத்து மக்களின் பயன்பாட்டிற்குக் கொண்டுவருதல் மற்றும் தமிழ்மொழியின் கலைச்சொல் வளத்தை மேம்படுத்துதல் என்னும் இலக்கில் வெள்ளிதோறும் இணையவழிப் பன்னாட்டுக் கலைச்சொல்லாக்கப் பயிலரங்கினை நடத்திவருகிறது.

இப்பயிலரங்கத்தின் 15 முதல் 19 வரையிலான அமர்வுகள் 2022 சனவரி 07, 13, 21, 28, பிப்பிரவரி 04 ஆகிய நாள்களில் நடைபெற்றன. பயிலரங்க நிகழ்வுகளில் அயல்நாட்டு அறிஞர்கள், உள்நாட்டு அறிஞர்கள் பங்கேற்று, பல்வேறு துறைசார்ந்த தமிழ்க் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்து உரையாற்றினர்.

சொல்லாய்வாளர்கள், சொல்லாக்க அறிஞர்கள், தமிழார்வலர்கள், ஆய்வாளர்கள், பேராசிரியர்கள் உள்ளிட்ட பலர் பங்கேற்றும் பார்த்தும் பயன்பெற்றனர். கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்த சொலாக்க அறிஞர்களுக்கும், பங்கேற்பாளர்களுக்கும் இயக்ககத்தின் சார்பில் பாராட்டுச் சான்றிதழ்களும் பங்கேற்புச் சான்றிதழ்களும் வழங்கப்பட்டன.

07.01.2022 ஆம் நாள் நடைபெற்ற பயிலரங்க நிகழ்வில் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்த அறிஞர்கள்

முனைவர் மு. இரா. ஸ்ரீரோகினி

உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சியாளர், துபாய்



திரு. பி. கந்தநாதன்
மேலாளர், வணிக விரிவாக்கத்துறை,
அரேபியன்தொழிலகம் தனியார் (வ.து.) (அரேபியன் இண்டஸ்ட்ரீஸ், பிரைவேட் லிமிடெட்), ஓமன்



கவிஞர் வித்யாசாகர்
தர மேலாண்மைத் துறை மேலாளர்,
குவைத்



முனைவர் க. உமாராணி
உதவிப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை,
சீதாலட்சுமி இராமசுவாமி கல்லூரி,
திருச்சிராப்பள்ளி



முனைவர் க. சுதா
விரிவுரையாளர், தமிழ்த்துறை,
சீதாலட்சுமி இராமசுவாமி கல்லூரி,
திருச்சிராப்பள்ளி



மரு. சுப. திருப்பதி
முதன்மை மூளை நரம்பியல்
அறுவை சிகிச்சை மருத்துவர்,
திருச்சிராப்பள்ளி



13.01.2022ஆம் நாள் நடைபெற்ற பயிலரங்க நிகழ்வில் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்த அறிஞர்கள்

திருமதி தேவகுமாரி சுந்தரராஜன்
(முதுநிலை விரிவுரையாளர்)
இணைப்பாளர், தமிழ்ப் பிரிவு,
மொழிகள் துறை, இலங்கை
சபரகமுவப் பல்கலைக்கழகம்,
பெலிஹுஒலோயா, இலங்கை



ஆசிரியை நிசாந்தி பீரிசு

மொழிபெயர்ப்பாளர், பிரான்சு



திரு. மறை. தி. தாயுமானவன்
தமிழ்நாடு அரசு, மறைமலையடிகள்
விருதாளர், சென்னை

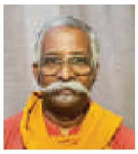


பேரா. இ.சூசை (எ) இ.வளனறிவு
தமிழ்த்துறை, தூயவளனார் கல்லூரி,
திருச்சிராப்பள்ளி



21.01.2022ஆம் நாள் நடைபெற்ற பயிலரங்க நிகழ்வில் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்தஅறிஞர்கள்

திரு. நாகை. சுகுமாரன்
நிறுவனர் இயக்குநர், வள்ளுவர் அறக்கட்டளை, ஆஸ்திரேலியா



திருமதி இ. அங்கயற்கண்ணி
கணித ஆசிரியர்,
இந்தோனேசியா

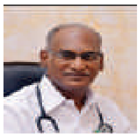


திரு. த. சுதாகரன்

வழக்கறிஞர், பிரான்சு



மரு. கு. கணேசன்
பொதுநல மருத்துவர், இராசபாளையம்

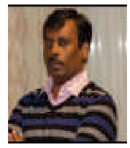


முனைவர் வே. அருட்பாமணி
உதவிப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை,
பச்சையப்பன் மகளிர் கல்லூரி,
காஞ்சிபுரம்



28.01.2022ஆம் நாள் நடைபெற்ற பயிலரங்க நிகழ்வில் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்த அறிஞர்கள்

திரு. இரமேஷ் பரமசிவம்
துணைத் தலைவர், தைவான்
தமிழ்ச் சங்கம்



திரு. தம்மிக ஜயசிங்க
முதுநிலை விரிவுரையாளர், சிங்களத்துறை,
றுஹுணு பல்கலைக்கழகம், இலங்கை



திரு. அன்பு ஜெயா
நிறுவனர், தமிழ்வளர்ச்சி மன்றம்,
சிட்னி, ஆஸ்திரேலியா



மரு. மு. குலாம் மொகிதீன்
மேனாள் பேராசிரியர், எலும்பு
அறுவை மருத்துவம்,
தஞ்சாவூர் மருத்துவக் கல்லூரி



திருமதி ந. கலை அமுதா
மனநல மதியுரைஞர், மெறிடியன்
பாடசாலை, ஐதராபாத்



28.01.2022ஆம் நாள் நடைபெற்ற பயிலரங்க நிகழ்வில் கலைச்சொற்களை அறிமுகம் செய்த அறிஞர்கள்

பேரா. முனைவர் உதயன் துரைராஜா
மின்பொறியியல், ஒளியியல்
வல்லுநர், கனடா

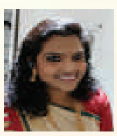


மரு. இரா. இலெனின்
மூத்த உதவிப் பேராசிரியர்,
மருந்தியல் துறை, அரசு விழுப்புரம்
மருத்துவக் கல்லூரி



செல்வி நிரூஜா தவநேசன்

அழகுக்கலை வல்லுநர், பின்லாந்து



முனைவர் மு. கோமதி வள்ளியம்மை
மேனாள் பதிப்பாசிரியர்,
செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல்
அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம்



திரு. காமராஜ் விஸ்வகாந்தி
மண்டல இயக்குநர், வானூர்தித்துறை,
சிங்கப்பூர்



அறிஞர்கள் வழங்கிய கலைச்சொற்களுள் சில :

முனைவர் மு.இரா. ஸ்ரீரோகிணி

Highlighter	எடுப்பாக்கி
Rubber	நொய்வம்
Parcel	கட்டஞ்சல் ; சிப்பம்
Concealment	மறைவடக்கம்
Signal	குறியாளம்

திரு. பி.ச. கந்தநாதன்

தாஹினி	எள் விழுது
பலபில்	ஆழ்பொரிகடலைப்பந்து
கண்டுரா	முழுநீள அரபுடை
சூக்	அரபு பல்பொருள் அங்காடி
ஹம்மாம்	சுலபறை

கவிஞர் வித்யாசாகர்

Byte	மின்திணை
Kilobyte	படி மின்திணை
Megabyte	குறுமின்திணை
Gigabyte	நெடுமின்திணை
Microsoft Word	சொற்றேறி

முனைவர் க. உமாராணி

Tot - Lot	சிறார் குழாம்
Sand Pit Area	மணலாட்டம்
Treasure Hunt	தங்க வேட்டை
Bubbles game	குமிழி விளையாட்டு
Spy Game	உளவாட்டம்

முனைவர் க. சுதா

Water Slides	நீர்ச்சறுக்கு
Sudoku	எண்ணாட்டம்; புதிர் எண் விளையாட்டு
Video Games	காணொளியாட்டம்
Blue-Ray-Disc	நீலக்கதிர் வட்டு
Creche	குழந்தைகள் கவனிப்பகம்

மரு. சுப. திருப்பதி

Illness	பிணி
Disease	நோய்
Ailment	உடல்நலிவு
Sickness	இடும்பை
Attendant	உழைச்செல்வார்

திருமதி தேவகுமாரி சுந்தரராஜன்

Cobra Lily	நாகஅல்லி
Reload	மீள் நிரப்பல்
Key Tag	திறவுகோலிழை
Clothes Rack	உடை தாங்கி
Blood Money	இழப்பீட்டுப் பணம் ; சேதாரப்பணம் ; மரணத் தவிர்ப்புப் பணம்

ஆசிரியை நிசாந்தி பீரிஸ்

Stateless	நாடற்றோர்
First Name	இயற்பெயர்
Interactive Dialogue	ஊடாட்டுரையாடல்
Courteous	இன்சொலர்
Mascara	கண்ணிமையல் சாயம்

திரு. மறை. தி. தாயுமானவன்

Track Pin	தகரி இணைப்பு ஆணி
(BLT) Bridge Layer Tank	தகரி கடவுப்பாலம்
Gunner	சுடுபவர்
Mine Sweeper	புதை வெடி நீக்கம்
Boggie Wheel	தகரி உருளை

பேரா. இ. சூசை (எ) இ. வளனறிவு

Tholkappiyarism	தொல்காப்பியரியம்
Literaturograhy	இலக்கியவரைவியல்
Grammatography	இலக்கணவரைவியல்
Dramatology	மெய்ப்பாட்டியல்
Prosotics	செய்யுளியல்

திரு. நாகை. சுகுமாரன்

Eggcorn	ஒத்தோசைச் சொல்
Deplatform	இணையச்செயலாகத் தடை
Pollution lockdown	மாசுகால அடைப்பு
Vaccine envy	தடுப்பூசி மறலை
Staycation	இல்லருகு உலா

திருமதி இ. அங்கயற்கண்ணி

Sate	சுட்ட இறைச்சி
Sambal Bawang	மிளகாய்த் தொக்கு
Perkedel Kentang	உருளைக்கிழங்கு வடை
Circle Bracket	வட்ட அடைப்புக்குறி
Curly Bracket	நெளிவு அடைப்புக்குறி

திரு. த. சுதாகரன்

Study fact	ஆய்வு நிகழ்வு
Similar fact	இயைபான நிகழ்வு
Chain of causation	ஒரே செயற்கோர்வையின் பாகம்
Question in fact	கேள்விக்குட்பட்ட நிகழ்வு
Relevant fact	ஒத்த நிகழ்வு

திருமதி கோ. பரிமலர் தேவி

Panic attack	அச்சத்தாக்கு
Psychoses	மனச்சிதறல்
Lack of Drive	ஊக்குவிப்புக் குறைபாடு
Forensic investigation	தடயப் புலனாய்வு
Concussion	மூளையதிர்ச்சி

மரு. கு. கணேசன்

Stent	வலைச்சுருள்
Breakthrough infection	தடுப்பைக் கடந்த தொற்று
Vaccination dry run	தடுப்பூசி ஒத்திகை
Capsid	பொதிமூடி
Biomarker	உயிரிக்குறிப்பான்

முனைவர் வே. அருட்பாமணி

Jeans	உரப்பாடை
Sherwani	பகட்டாடை
Reshmelanga	குடைச்சரிகையாடை
Ghagra choli	ஒயிலாடை
Corsetry	அணியகம்

திரு. இரமேஷ் பரமசிவம்

Paddle fish	துடுப்பு மீன்
Whaling attack	தனிநபர் தூண்டுகளவு
Web crawler	வலை தவழி
Scallion Pankcake	வெங்காயத்தாள் அடை
Oyster Omelet	சிப்பி முட்டையடை

திரு. தம்மிக ஜயசிங்க

Resource person	வளவாளர்
Grammar error	இலக்கண வழு
Interpretation	உரைபெயர்ப்பு
Intra lingual translation	மொழியுள் மொழிபெயர்ப்பு
Workshop	செயலமர்வு

திரு. அன்பு ஜெயா

Pharmaceutics	மருந்தாக்கியல்
Toxicologist	நச்சியல் வல்லுநர்
Aichmophobia	கூர்மைப் பொருளச்சம்
Anthropophobia	குழுமச்சூழல் அச்சம்
Pyrophobia	தீயச்சம்

மரு. மு. குலாம் மொகிதீன்

Interlocking nail	இணைப்பூட்டுக் குழலாணி
Inspection	உற்றுநோக்காய்வு
Palpation	தொட்டுணராய்வு
Painting (in operative surgery)	நுண்ணுயிரி எதிர்ப்புப் பூச்சு
Tenderness	தொடுவலி

திருமதி ந. கலை அமுதா

Adaptation	இசைவாதல்
Learning disability	கற்றல் இடர்பாடு
Dislexia	உச்சரிப்பு இடர்பாடு
Dysgraphia	எழுது இடர்பாடு
Disculculia	கணித இடர்பாடு

பேரா. முனைவர் உதயன் துரைராஜா

Accent light	மாறொளி
Arc lamp	மின்பொறி விளக்கு
Beam angle	கதிர்கோணம்
Dimmer	ஒளிதாழ்த்தி
Ground Light	தரையொளி

செல்வி நிரூஜா தவநேசன்

Blushers	புன்னகையூட்டி/பொலிவூட்டி
Foundation	திரவ மாசுமறைப்பான்
Eyeshadow	இமைப்பூச்சு
Toner	குளிர்த்தி
sipper cup	கசியாக்குவளை

திரு. காமராஜ் விஸ்வகாந்தி

Cockpit	வானோடி அறை
Navaid	வான்வழிகாட்டி
Landing gear	தரையிறக்கி
Flaperon	இறகு மடலியக்கி
Downwind leg	எதிர் பறத்தல்

மரு. இரா. இலனின்

Scar dehiscence	வடு சிதைவு / வடு விலகல்
Uterus Diadelphys	இரட்டைக் கருப்பை
Biotransformation	உயிர் வளர்சிதை
Cephalhematoma	உச்சந்தலைக் குருதிக் கழலை
Caput succedaneum	புத்திளங்குழந்தை உச்சந்தலை புடைப்பு

முனைவர் மு.கோமதிவள்ளியம்மை

Digital nomad	ஏந்திடப் பணியாளர்
Dumped	ஒருதலை வெறுப்பு / கைக்கிளை
Haggis - headed	மூடர்
Dine & dasher	ஏய்த்து உண்போர்
Zaddy	கவின் திறனர்

செம்மொழித் தமிழ் காப்போம் ! செந்தமிழில் பேசுவோம் !





தமிழ்நாடு அரசு
தமிழ்வளர்ச்சித் துறை
செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல்
அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம்

அருங்காட்சியகம் / கல்வெட்டியல் / தொல்லியல்

பொருண்மை : கலைச்சொல்லாக்கம்

திருவள்ளுவராண்டு 2053, சுறவம் (தை) - 30

நாள் : 12-02-2022 காரிக்கிழமை, நேரம் : காலை 10.00 மணியளவில்

நிகழ்விடம் : செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம், நகர் நிருவாக வளாகம் முதல்தளம், எண்.75 சாந்தோம் நெடுஞ்சாலை, எம்.ஆர்.சி.நகர், சென்னை 600028.

தொடர்பு எண் : 044-29520509

நிகழ்ச்சி நிரல்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நோக்கவுரை
முனைவர் கோ.விசயராகவன்
இயக்குநர், செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல்,
அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம் - தமிழ்நாடு அரசு

கருத்துரை
முனைவர் மா.பூங்குன்றன்
பதிப்பாசிரியர், செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல்,
அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககம்

பங்கேற்கும் வல்லுநர்கள்

முனைவர் சி.மகேசுவரன்
மேனாள் இயக்குநர், பழங்குடி ஆய்வு நடுவம்,
கோயம்புத்தூர்.

ந.சுந்தரராஜன்
காப்பாட்சியர், நாணயவியல் பிரிவு,
அருங்காட்சியகம், சென்னை.

திருமதி ம.ந.புஷ்பா
கல்வி அலுவலர் (ஓய்வு)

முனைவர் வே.ஜெயராஜ்
கௌரவ இயக்குநர், எப்சிபா பாரம்பரிய
பாதுகாப்பு மையம் சென்னை.

சிவ.சத்தியவள்ளி
மாவட்டக் காப்பாட்சியர்,
அரசு அருங்காட்சியகம், திருநெல்வேலி.

க.குழந்தைவேலன்
உதவி இயக்குநர் (ஓய்வு),
தொல்லியல்துறை, சென்னை.

இர.பூங்குன்றன்
உதவி இயக்குநர்,
தொல்லியல்துறை, சென்னை

முனைவர் இரா.சேகர்
வருகை பேராசிரியர் பண்டைய வரலாறு (ம)
தொல்லியல்துறை, சென்னை.

முனைவர் து.ஜானகி
உதவிப் பேராசிரியர்,
முதுநிலை ஆராய்ச்சியாளர்,
உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்,
சென்னை.

முனைவர் கோ.உத்திராடம்
காப்பாட்சியர், டாக்டர் உ.வே.சா.
நூல் நிலையம், சென்னை.

முனைவர் ஏ.ஜீவா
பயிற்றுநர் தொல்லியல் (ம)
கல்வெட்டியல் பட்டயப் பயிற்சி
உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்,
சென்னை.

முனைவர் ச.தீபிகா
உதவிப் பேராசிரியர்,
வரலாற்றுத்துறை, சென்னை.

முனைவர் சீ.வசந்தி
மாநில தொல்லியல் துணை கண்காணிப்பாளர் (ஓய்வு),
சென்னை.

ஸ்ரீ.குமார்
தொல்லியல் அலுவலர், சென்னை.

மு.அரி
தமிழ்க் கலைமகள் (ம)
சுவடி ஆராய்ச்சியல், சென்னை.

நெறியாளுகை
திருமதி ஜெ.சாந்தி
தொகுப்பாளர், செ.சொ.அ.தி.இ.

நன்றியுரை
முனைவர் தி.பாலசுப்பிரமணியன்
பதிப்பாசிரியர், செ.சொ.அ.தி.இ.

 செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலித் திட்ட இயக்ககத்தின் வெளியீடு: